



	<p><b>SERVANTE D'ATELIER 7 TIROIRS</b>  <b>Référence 72520</b>  <b>Référence 83932 : avec modules mousse pleins (petit outillage)</b></p>		<p><b>WERKPLAATSKAST 7 LADES</b>  <b>Referentie 72520</b>  <b>Referentie 83932: met modules van massief schuim (klein gereedschap)</b></p>
FR	<p><b>Manuel d'instructions – Notice originale – Instructions d'origine</b>  <i>Veillez lire ce manuel d'instructions attentivement et entièrement avant toute utilisation</i></p>	NL	<p><b>Gebruiksaanwijzing – Vertaling van de originele instructies</b>  <i>Lees vóór gebruik deze gebruiksaanwijzing zorgvuldig en volledig door</i></p>
	<p><b>WORKSHOP CABINET 7 DRAWERS</b>  <b>Reference 72520</b>  <b>Reference 83932 : with solid foam modules (small tools)</b></p>		<p><b>SZAFKA WARSZTATOWA 7 SZUFLAD</b>  <b>Numer referencyjny 72520</b>  <b>Numer referencyjny 83932: z modułami z pianki pełnej (małe narzędzia)</b></p>
EN	<p><b>Instruction manual – Translation of the original instructions</b>  <i>Please read this instruction manual carefully and completely before use</i></p>	PL	<p><b>Instrukcja obsługi – Tłumaczenie oryginalnej instrukcji</b>  <i>Przed użyciem należy dokładnie i w całości przeczytać niniejszą instrukcję obsługi</i></p>
	<p><b>CARRO DE TALLER 7 CAJONES</b>  <b>Referencia 72520</b>  <b>Referencia 83932: con módulos de espuma maciza (pequeñas herramientas)</b></p>		<p><b>CARRO DE FERRAMENTAS 7 GAVETAS</b>  <b>Referência 72520</b>  <b>Referência 83932 : com módulos de espuma sólida (pequenas ferramentas)</b></p>
ES	<p><b>Manual de instrucciones – Traducción de las instrucciones originales</b>  <i>Lea atenta y completamente este manual de instrucciones antes de usarlo.</i></p>	PT	<p><b>Manual de instruções – Tradução das instruções originais</b>  <i>Por favor, leia este manual de instruções cuidadosa e completamente antes de usar</i></p>
	<p><b>WERKSTATTSSCHRANK 7 SCHUBLADEN</b>  <b>Referenz 72520</b>  <b>Referenz 83932: mit Festschaummodulen (Kleinwerkzeuge)</b></p>		<p><b>ΕΡΓΑΣΤΗΡΙΟ ΕΡΓΑΣΤΗΡΙΟ 7 ΣΥΡΤΑΡΙΑ</b>  <b>Αναφορά 72520</b>  <b>Αναφορά 83932: με μονάδες συμπαγούς αφρού (μικρά εργαλεία)</b></p>
DE	<p><b>Bedienungsanleitung – Übersetzung der Originalanleitung</b>  <i>Bitte lesen Sie diese Bedienungsanleitung vor dem Gebrauch sorgfältig und vollständig durch</i></p>	EL	<p><b>Εγχειρίδιο οδηγιών – Μετάφραση των πρωτότυπων οδηγιών</b>  <i>Διαβάστε προσεκτικά και πλήρως αυτό το εγχειρίδιο οδηγιών πριν από τη χρήση</i></p>
	<p><b>ARMADIO LABORATORIO 7 CASSETTI</b>  <b>Riferimento 72520</b>  <b>Riferimento 83932: con moduli in schiuma solida (piccoli utensili)</b></p>		
IT	<p><b>Manuale di istruzioni – Traduzione delle istruzioni originali</b>  <i>Si prega di leggere attentamente e completamente questo manuale di istruzioni prima dell'uso</i></p>		

FR

## 1. Instructions générales et de sécurité

Conserver cette notice pour une utilisation ultérieure.

Vérifier qu'aucune pièce ne manque avant utilisation. Servante pour usage intérieur.

### AVERTISSEMENTS

1. NE PAS SURCHARGER LA SERVANTE.

**CHARGE MAXIMALE AUTORISÉE : 300 Kg.**

La surcharge peut endommager le frein, provoquer une instabilité et causer des blessures sérieuses.

2. POUR OUVRIR LES TIROIRS, NE PAS FORCER LE SYSTEME AUTO-BLOQUANT DE VERROUILLAGE. Cela pourrait endommager le système.
3. Ne pas claquer les tiroirs, cela peut endommager les éléments de blocage et/ou verrouillage.
4. RANGER LA CLEF DANS UN ENDROIT APPROPRIÉ AFIN DE NE PAS LA PERDRE.
5. Ne pas ouvrir plus d'un tiroir chargé à la fois.
6. Etre vigilant en cas de déplacement de la servante avec un plan de travail encombré.
7. Tenir les enfants éloignés.
8. Fermer les tiroirs, puis verrouiller la servante avant de la déplacer.
9. Ne pas monter sur la servante ou les tiroirs : risque de chutes pouvant causer des blessures.
10. Utiliser le frein sur la roue pivotante pour sécuriser la position de la servante lorsqu'elle n'est pas en mouvement.
11. Avant tout déplacement, déverrouiller le frein de la roue pivotante.
12. Utiliser la servante sur une surface ferme et stable.
13. Pousser la servante pour la déplacer, ne pas la tirer.
14. Lors de l'arrêt ou du chargement/déchargement de la servante, actionner systématiquement le frein de blocage de la roue.
15. Les bords de la servante pouvant être coupants, le port de gants est recommandé.



## 2. Caractéristiques Techniques

	Modèle 72520 et modèle 83932		Modèle 83932 uniquement
Dimensions de la servante	710 x 465 x 930 mm		
Charge maximale	Servante	300 kg	
	Plateau	50Kg	
	5 petits tiroirs	25 kg par tiroir	
	2 grands tiroirs	35 kg par tiroir	
	Côtés de la servante	10 kg par côté	
Nombre de tiroirs	7	Dimensions	5 tiroirs : 535x400x55mm
			1 tiroir : 535x400x125mm
			1 tiroir : 535x400x195mm
Nombre de roues	4	Diamètre	125 mm
		2 roues fixes + 2 roues pivotantes dont 1 avec frein	
Autres caractéristiques	<p>Plan de travail avec poignée intégrée et compartimenté permettant le rangement de petits accessoires ou d'une bouteille. Empreintes permettant le rangement de tournevis.</p> <p>Panneaux latéraux de la servante conçus pour supporter des éléments à fixer. Panneaux pouvant être remplacés en cas de dommages. Angles renforcés.</p> <p>Verrouillage central et blocage individuel des tiroirs montés sur roulement à billes.</p>		<p>4 modules mousse remplis d'outillage inclus :</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>- réf. 09621</li> <li>- réf. 09622</li> <li>- réf. 09623</li> <li>- réf. 09624</li> </ul>
Poids	Net	45,5 kg	+ ≈ 10 à 11 Kg (modules remplis)
	Brut	48,3 kg	

## Composition des modules mousse du modèle 83932 :

	Module 09621 pour douilles et cliquets	Module 09622 pour clés mixtes	Module 09623 pour tournevis, clés mâles	Module 09624 pour pinces, marteaux
Poids	5,4 kg	2,2 kg	1,6 kg	2,2 kg
Nombre de pièces	95	17	28	7
Composition	<ul style="list-style-type: none"> <li>- 17 douilles 1/2" : 10, 11, 12, 13, 14, 15, 16, 17, 18, 19, 20, 21, 22, 24, 27, 30, 32mm</li> <li>- 2 rallonges 1/2" : 125 et 250mm</li> <li>- 1 adaptateur 1/2"</li> <li>- 1 cardan 1/2"</li> <li>- 18 embouts 1/4" : PH : 1-2 PZ : 1-2 Hex : 3-4-5-6 SL : 4-5,5-6,5mm Torx® : 8-10-15-20-25-27-30</li> <li>- 8 douilles Torx® : E10-11-12-14-16-18-20-24</li> <li>- 2 douilles à bougie 1/2" : 16 et 21mm</li> <li>- 13 douilles 1/4" : 4-4,5-5-5,5-6-7-8-9-10-11-12-13-14mm</li> <li>- 2 rallonges 1/4" : 50 et 100mm</li> <li>- 1 rallonge coulissante 1/4" : 115mm</li> <li>- 1 adaptateur 1/4"</li> <li>- 1 porte embout 1/2"</li> <li>- 1 tournevis porte embout</li> <li>- 17 embouts 8mm : Hex 7-8-10-12-14mm SL : 8-10-12mm PH : 3-4 PZ : 3-4 Torx® : 40-45-50-55</li> <li>- 5 douilles Torx® E4-5-6-7-8</li> <li>- 3 clés mâles 1,5-2-2,5mm</li> <li>- 1 cliquet 1/4" 72 dents</li> <li>- 1 cliquet 1/2" 72 dents</li> </ul>	<ul style="list-style-type: none"> <li>- 17 clés mixtes : 6-7-8-9-10-11-12-13-14-15-16-17-18-19-20-21-22mm.</li> </ul>	<ul style="list-style-type: none"> <li>- 5 tournevis plats : - 2x38 - 4x100 - 5x100 - 6x125 - 8x150mm</li> <li>- 5 tournevis Phillips® : - PH2x38 - PH0x75 - PH1x100 - PH2x125 - PH3x150mm</li> <li>- 9 clés mâles Hex : 1,5-2-2,5-3-4-5-6-8-10mm</li> <li>- 9 clés mâles Torx® : T10-15-20-25-27-30-40-45-50</li> </ul>	<ul style="list-style-type: none"> <li>- 1 pince droite pour circlips extérieurs 180mm</li> <li>- 1 pince droite pour circlips intérieurs 180mm</li> <li>- 1 pince multiprise 245mm</li> <li>- 1 pince droite à bec 1/2 rond 200mm</li> <li>- 1 pince coupante 150mm</li> <li>- 1 maillet</li> <li>- 1 marteau rivoir</li> </ul>

### 3. Montage

Remarque: l'assemblage de la servante doit se faire sur une surface solide et plane. Veuillez placer la servante sur une bâche de protection pendant l'assemblage pour éviter de rayer ou d'endommager la servante.

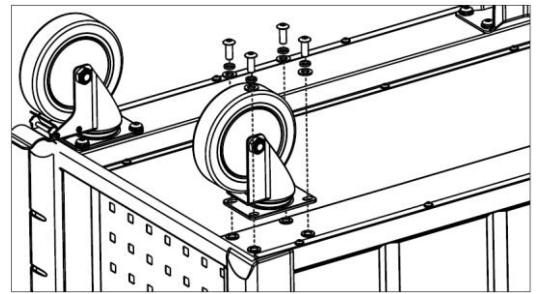
Il est conseillé d'être à 2 pour le montage de la servante.

### Montage des roues

Retourner la servante et fixer les roues à l'aide de boulons. Le montage des roues se fait avec une clé Allen.

Placer tous les boulons avant de les serrer.

La roue pivotante et celle avec le frein doivent être situées sur le même côté de la servante.

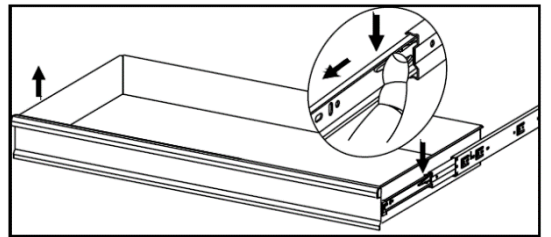
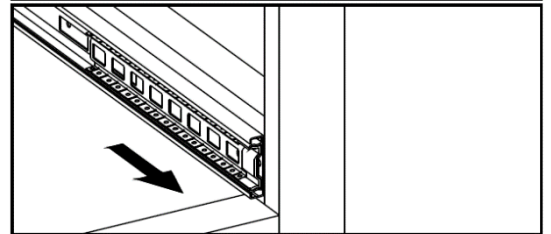


### Installation et retrait des tiroirs

Pour mettre le tiroir en place, aligner les roulements face aux glissières latérales, placer correctement le tiroir sur les glissières et pousser doucement jusqu'à la butée.

Note : Répéter l'étape en cas de blocage du tiroir.

Pour retirer le tiroir, les clips de fixation doivent être libérés en poussant vers le haut (du côté droit du tiroir) et le bas (côté gauche du tiroir) simultanément, et en tirant le tiroir vers soi en accompagnant le mouvement. Retirer le tiroir complètement.



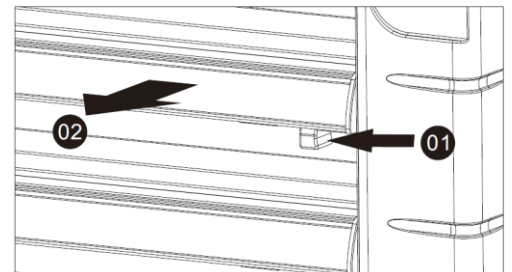
## 4. Utilisation

### Déverrouillage de la servante

Pour verrouiller la servante, fermer les tiroirs dans un premier temps. Insérer la clé dans la serrure et la tourner vers la gauche. Opérer dans le sens inverse pour déverrouiller la servante.

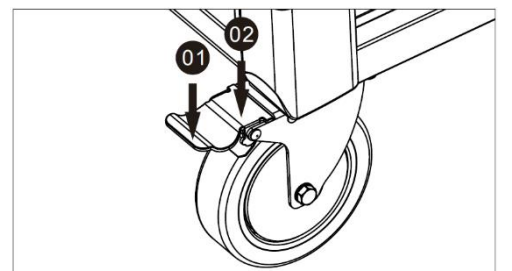
### Ouvrir le tiroir

- 1) Pousser le bouton pour ouvrir le tiroir.
- 2) Tirer le tiroir.

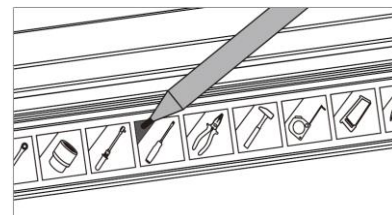


### Serrage et desserrage du frein

- 1) Actionner le frein avec votre pied pour bloquer la roue.
- 2) Re-appuyer sur le frein pour le débloquer.



Note : Pour vous organiser, vous pouvez cocher le symbole approprié sur la poignée du tiroir.



## 5. Maintenance

Graisser les glissières au moins deux fois par an.

## **6. Nettoyage**

Nettoyez votre servante avec un chiffon propre et sec dès que nécessaire.

## **7. Garantie et Conformité du produit**

La garantie ne peut être accordée suite à :

Une utilisation anormale, une manœuvre erronée, une modification non autorisée, un défaut de transport, de manutention ou d'entretien, l'utilisation de pièces ou d'accessoires non d'origine, des interventions effectuées par du personnel non agréé, l'absence de protection ou dispositif sécurisant l'opérateur, le non-respect des consignes précitées exclut votre machine de notre garantie, les marchandises voyagent sous la responsabilité de l'acheteur à qui il appartient d'exercer tout recours à l'encontre du transporteur dans les formes et délais légaux. Se reporter à nos Conditions Générales de Ventes pour toute demande de garantie.

Protection de l'environnement :

Votre appareil contient de nombreux matériaux recyclables.

Nous vous rappelons que les appareils usagés ne doivent pas être mélangés avec d'autres déchets. Merci de les recycler dans les points de collecte prévus à cet effet. Adressez-vous auprès des autorités locales ou de votre revendeur pour obtenir des conseils sur le recyclage.

## 1. General and safety instructions

Keep this notice for future use.

Check that no parts are missing before use. Trolley for indoor use.

### WARNINGS

1. DO NOT OVERLOAD THE SERVANT.  
**MAXIMUM AUTHORIZED LOAD: 300 Kg.**  
Overloading can damage the brake, cause instability and cause serious injury.
2. TO OPEN THE DRAWERS, DO NOT FORCE THE SELF-LOCKING SYSTEM. This could damage the system.
3. Do not slam the drawers, this may damage the blocking and/or locking elements.
4. STORE THE KEY IN AN APPROPRIATE PLACE SO AS TO NOT LOSE IT.
5. Do not open more than one loaded drawer at a time.
6. Be careful when moving the trolley with a cluttered work surface.
7. Keep children away.
8. Close the drawers, then lock the cabinet before moving it.
9. Do not climb on the trolley or the drawers: risk of falls which could cause injury.
10. Use the brake on the swivel wheel to secure the position of the trolley when it is not moving.
11. Before moving, unlock the swivel wheel brake.
12. Use the trolley on a firm and stable surface.
13. Push the trolley to move it, do not pull it.
14. When stopping or loading/unloading the trolley, always activate the wheel locking brake.
15. As the edges of the trolley can be sharp, wearing gloves is recommended.



## 2. Technical characteristics

	Model 72520 and Model 83932		Model 83932 only
Dimensions of the servant	710 x 465 x 930mm		
Maximum charge	Servant	300kg	
	Plateau	50Kg	
	5 small drawers	25 kg per drawer	
	2 large drawers	35 kg per drawer	
	Sides of the servant	10 kg per side	
Number of drawers	7	Dimensions	5 drawers: 535x400x55mm
			1 drawer: 535x400x125mm
			1 drawer: 535x400x195mm
Number of wheels	4	Diameter	125mm
		2 fixed wheels + 2 swivel wheels including 1 with brake	
Other features	<p>Work surface with integrated handle and compartments for storing small accessories or a bottle. Footprints for storing screwdrivers.</p> <p>Side panels of the trolley designed to support elements to be fixed. Panels can be replaced in case of damage. Reinforced corners.</p> <p>Central locking and individual locking of drawers mounted on ball bearings.</p>		<p>4 foam modules filled with tools included:</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>- ref. 09621</li> <li>- ref. 09622</li> <li>- ref. 09623</li> <li>- ref. 09624</li> </ul>
Weight	Net	45.5kg	
	Gross	48.3 kg	



Composition of the foam modules of model 83932:

	Module 09621 for sockets and ratchets	Module 09622 for combination keys	Module 09623 for screwdrivers, male keys	Module 09624 for pliers, hammers
Weight	5.4 kg	2.2kg	1.6kg	2.2kg
Number of pieces	95	17	28	7
Composition	<ul style="list-style-type: none"> <li>- 17 1/2" sockets: 10, 11, 12, 13, 14, 15, 16, 17, 18, 19, 20, 21, 22, 24, 27, 30, 32mm</li> <li>- 2 1/2" extensions: 125 and 250mm</li> <li>- 1 1/2" adapter</li> <li>- 1 1/2" universal joint</li> <li>- 18 1/4" bits:</li> <li>pH: 1-2</li> <li>PZ: 1-2</li> <li>Hex : 3-4-5-6</li> <li>SL: 4-5.5-6.5mm</li> <li>Torx® : 8-10-15-20-25-27-30</li> <li>- 8 Torx ® sockets: E10-11-12-14-16-18-20-24</li> <li>- 2 1/2" spark plug sockets: 16 and 21mm</li> <li>- 13 1/4" sockets: 4-4.5-5-5.5-6-7-8-9-10-11-12-13-14mm</li> <li>- 2 1/4" extensions: 50 and 100mm</li> <li>- 1 sliding extension 1/4": 115mm</li> <li>- 1 1/4" adapter</li> <li>- 1 1/2" bit holder</li> <li>- 1 bit holder screwdriver</li> <li>- 17 8mm bits:</li> <li>Hex 7-8-10-12-14mm</li> <li>SL: 8-10-12mm</li> <li>pH: 3-4</li> <li>PZ: 3-4</li> <li>Torx® : 40-45-50-55</li> <li>- 5 Torx ® sockets E4-5-6-7-8</li> <li>- 3 male keys 1.5-2-2.5mm</li> <li>- 1 1/4" 72 tooth ratchet</li> <li>- 1 1/2" 72 tooth ratchet</li> </ul>	<ul style="list-style-type: none"> <li>- 17 combination wrenches: 6-7-8-9-10-11-12-13-14-15-16-17-18-19-20-21-22mm.</li> </ul>	<ul style="list-style-type: none"> <li>- 5 flat screwdrivers:</li> <li>- 2x38</li> <li>- 4x100</li> <li>- 5x100 - 6x125</li> <li>- 8x150mm</li> <li>- 5 Phillips® screwdrivers: - PH2x38</li> <li>- PH0x75</li> <li>- PH1x100</li> <li>- PH2x125</li> <li>-PH3x150mm</li> <li>- 9 Hex male keys : 1.5-2-2.5-3-4-5-6-8-10mm</li> <li>Torx ® male keys : T10-15-20-25-27-30-40-45-50</li> </ul>	<ul style="list-style-type: none"> <li>- 1 straight pliers for external circlips 180mm</li> <li>- 1 straight plier for internal circlips 180mm</li> <li>- 1 245mm multi-grip pliers</li> <li>- 1 straight pliers with 1/2 round nose 200mm</li> <li>- 1 cutting pliers 150mm</li> <li>- 1 mallet</li> <li>- 1 riveting hammer</li> </ul>

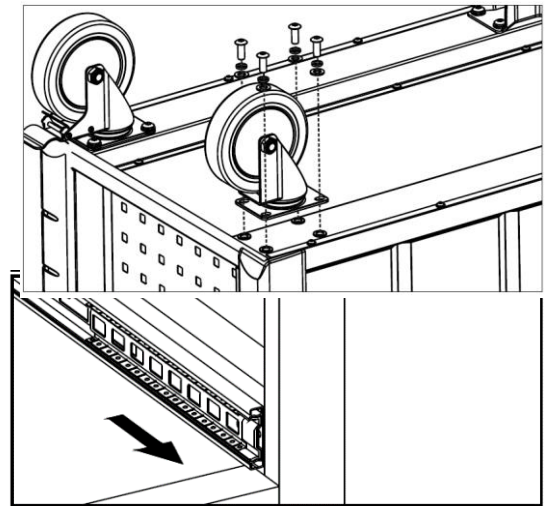
### 3. Assembly

Note: the assembly of the trolley must be done on a solid and flat surface. Please place the trolley on a protective tarpaulin during assembly to avoid scratching or damage the servant.

It is recommended that there be 2 people to assemble the trolley.

Wheel assembly

Turn the trolley over and secure the wheels using bolts. Wheel assembly is done with an Allen key. Position all bolts before tightening them. The swivel wheel and the one with the brake must be located on the same side of the trolley.

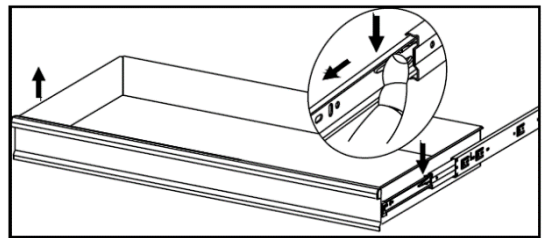


Installing and Removing Drawers

To put the drawer in place, align the bearings facing the side slides, place correctly the drawer on the runners and gently push to the stop.

Note: Repeat the step if the drawer is blocked.

To remove the drawer, the retaining clips must be released by pushing up (on the right side of the drawer) and down (on the left side of the drawer) simultaneously, and by pulling the drawer towards you while accompanying the movement. Remove the drawer completely.



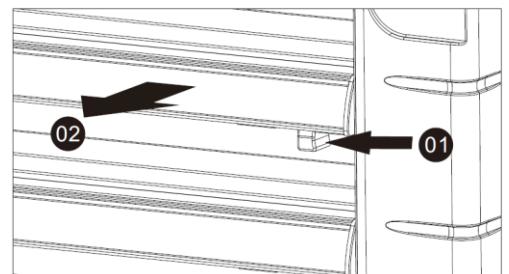
**4. Use**

Unlocking the servant

To lock the trolley, first close the drawers. Insert the key into the lock and turn it to the left. Operate in the opposite direction to unlock the trolley.

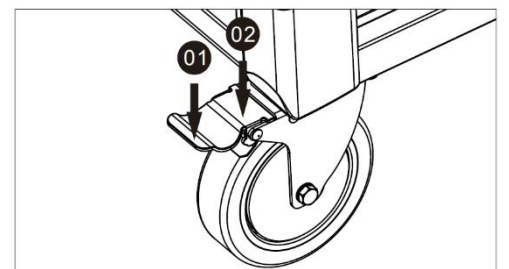
Open drawer

- 1) Push the button to open the drawer.
- 2) Pull out the drawer.

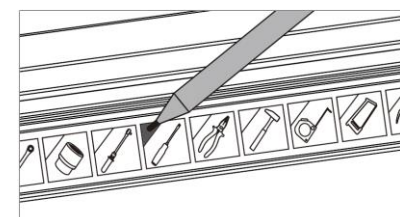


Applying and releasing the brake

- 1) Activate the brake with your foot to lock the wheel.
- 2) Press the brake again to unlock it.



Note: To organize yourself, you can check the appropriate symbol on the drawer handle.



## **5. Maintenance**

Lubricate the slides at least twice a year.

## **6. Cleaning**

Clean your trolley with a clean, dry cloth as soon as necessary.

## **7. Warranty and Product Compliance**

The guarantee cannot be granted following :

Abnormal use, incorrect operation, unauthorized modification, faulty transport, handling or maintenance, use of non-original parts or accessories, interventions carried out by unauthorized personnel, absence of protection or device securing the operator, non-compliance with the above instructions excludes your machine from our guarantee, the goods travel under the responsibility of the buyer who is responsible for exercising any recourse against the carrier in legal forms and deadlines. Refer to our General Conditions of Sale for any warranty request.

Environmental Protection :

Your device contains many recyclable materials.

We remind you that used devices must not be mixed with other waste. Please recycle them at the collection points provided for this purpose. Contact your local authorities or your retailer for advice on recycling.

**ES****1. generales y de seguridad.**

Guarde este aviso para uso futuro.

Compruebe que no falte ninguna pieza antes de su uso. Carro para uso interior.

**ADVERTENCIAS****1. NO SOBRECARGUES AL CRIADO.****CARGA MÁXIMA AUTORIZADA: 300 Kg.**

La sobrecarga puede dañar el freno, provocar inestabilidad y provocar lesiones graves.

2. PARA ABRIR LOS CAJONES NO FUERCE EL SISTEMA DE AUTOBLOQUEO. Esto podría dañar el sistema.
3. No golpee los cajones, esto podría dañar los elementos de bloqueo y/o cierre.
4. GUARDE LA LLAVE EN UN LUGAR ADECUADO PARA NO PERDERLA.
5. No abra más de un cajón cargado a la vez.
6. Tenga cuidado al mover el carro con una superficie de trabajo abarrotada.
7. Mantenga a los niños alejados.
8. Cierre los cajones y luego bloquee el gabinete antes de moverlo.
9. No subirse al carro ni a los cajones: riesgo de caídas que podrían provocar lesiones.
10. Utilice el freno de la rueda giratoria para asegurar la posición del carro cuando no esté en movimiento.
11. Antes de moverse, desbloquee el freno de la rueda giratoria.
12. Utilice el carro sobre una superficie firme y estable.
13. Empuje el carro para moverlo, no tire de él.
14. Al detener o cargar/descargar el carro, active siempre el freno de bloqueo de las ruedas.
15. Como los bordes del carro pueden estar afilados, se recomienda utilizar guantes.



## 2. Características técnicas

	Modelo 72520 y modelo 83932		Sólo modelo 83932
Dimensiones del sirviente	710x465x930mm		
Carga máxima	Servidor	300 kilos	
	Meseta	50 kilos	
	5 cajones pequeños	25 kg por cajón	
	2 cajones grandes	35 kg por cajón	
	Lados del sirviente	10 kg por lado	
Número de cajones	7	Dimensiones	5 cajones: 535x400x55mm
			1 cajón: 535x400x125mm
			1 cajón: 535x400x195mm
Número de ruedas	4	Diámetro	125mm
		2 ruedas fijas + 2 ruedas giratorias 1 de ellas con freno	
Otras características	<p>Superficie de trabajo con asa integrada y compartimentos para guardar pequeños accesorios o una botella. Huellas para guardar destornilladores.</p> <p>Paneles laterales del carro diseñados para soportar elementos a fijar. Los paneles se pueden reemplazar en caso de daños. Esquinas reforzadas.</p> <p>Cierre centralizado y cierre individual de cajones montados sobre rodamientos de bolas.</p>		<p>4 módulos de espuma rellenos de herramientas incluidos:</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>- Árbitero. 09621</li> <li>- Árbitero. 09622</li> <li>- Árbitero. 09623</li> <li>- Árbitero. 09624</li> </ul>
Peso	Neto	45,5 kilos	
	Crudo	48,3 kilos	

## Composición de los módulos de espuma del modelo 83932:

	Módulo 09621 para llaves de vaso y carracas	Módulo 09622 para llaves combinadas	Módulo 09623 para destornilladores, llaves macho	Módulo 09624 para alicates, martillos
Peso	5,4 kilogramos	2,2 kilos	1,6 kilos	2,2 kilos
Número de piezas	95	17	28	7
Composición	<ul style="list-style-type: none"> <li>- Vasos de 17 1/2": 10, 11, 12, 13, 14, 15, 16, 17, 18, 19, 20, 21, 22, 24, 27, 30, 32 mm</li> <li>- Extensiones de 2 1/2": 125 y 250 mm.</li> <li>- Adaptador de 1 1/2"</li> <li>- Junta universal de 1 1/2"</li> <li>- 18 puntas de 1/4": pH: 1-2 PZ: 1-2 Hexágono : 3-4-5-6 SL: 4-5,5-6,5 mm Torx® : 8-10-15-20-25-27-30</li> <li>- 8 vasos Torx® : E10-11-12-14-16-18-20-24</li> <li>- 2 vasos para bujías de 1/2": 16 y 21mm</li> <li>- 13 vasos de 1/4": 4-4,5-5-5,5-6-7-8-9-10-11-12-13-14mm</li> <li>- 2 extensiones de 1/4": 50 y 100 mm</li> <li>- 1 extensión deslizante 1/4": 115 mm</li> <li>- Adaptador de 1 1/4"</li> <li>- Portapuntas de 1 1/2"</li> <li>- 1 destornillador portapuntas</li> <li>- 17 puntas de 8 mm: Hexagonal 7-8-10-12-14 mm SL: 8-10-12 mm pH: 3-4 PZ: 3-4 Torx® : 40-45-50-55</li> <li>- 5 vasos Torx® E4-5-6-7-8</li> <li>- 3 llaves macho 1,5-2-2,5mm</li> <li>- Trinquete de 1 1/4" de 72 dientes</li> <li>- Trinquete de 1 1/2" de 72 dientes</li> </ul>	<ul style="list-style-type: none"> <li>- 17 llaves combinadas: 6-7-8-9-10-11-12-13-14-15-16-17-18-19-20-21-22mm.</li> </ul>	<ul style="list-style-type: none"> <li>- 5 destornilladores planos: - 2x38 - 4x100 - 5x100 - 6x125 - 8x150mm</li> <li>- 5 destornilladores Phillips®: - PH2x38 -PH0x75 -PH1x100 -PH2x125 -PH3x150mm</li> <li>- 9 llaves hexagonales macho : 1,5-2-2,5-3-4-5-6-8-10mm</li> <li>llaves macho Torx® : T10-15-20-25-27-30-40-45-50</li> </ul>	<ul style="list-style-type: none"> <li>- 1 alicate recto para circlips externos 180mm</li> <li>- 1 alicate recto para circlips internos 180mm</li> <li>- 1 alicate multiagarre de 245 mm</li> <li>- 1 alicate recto con punta redonda 1/2 200 mm</li> <li>- 1 alicates de corte de 150 mm.</li> <li>- 1 mazo</li> <li>- 1 martillo remachador</li> </ul>

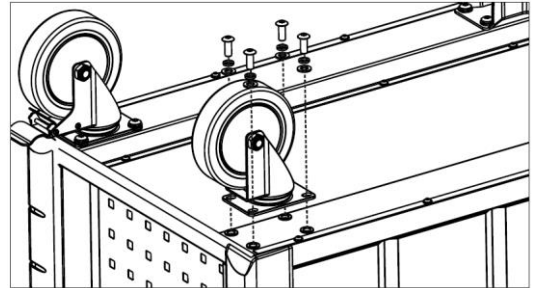
### 3. Asamblea

Nota: el montaje del carro debe realizarse sobre una superficie sólida y plana. Por favor Coloque el carro sobre una lona protectora durante el montaje para evitar rayones o dañar al sirviente.

Se recomienda que sean 2 personas para montar el carro.

#### Conjunto de ruedas

Dé la vuelta al carro y asegure las ruedas con pernos. El montaje de la rueda se realiza con una llave Allen. Coloque todos los pernos antes de apretarlos. La rueda giratoria y la que tiene freno deben estar situadas en el mismo lado del carro.

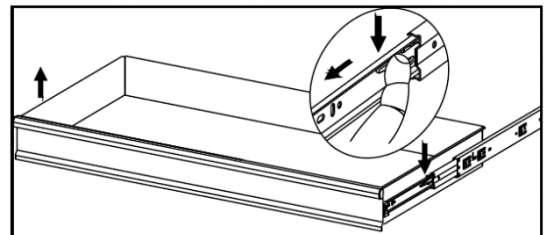
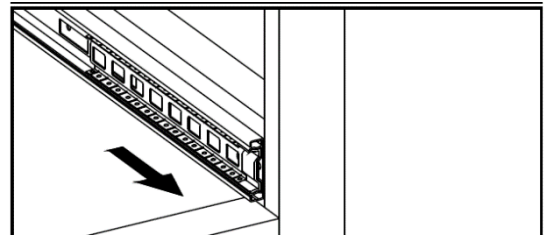


#### Instalación y extracción de cajones

Para colocar el cajón en su lugar, alinee los cojinetes mirando hacia las guías laterales, colóquelos correctamente el cajón sobre las guías y empuje suavemente hasta la parada.

Nota: Repita el paso si el cajón está bloqueado.

Para retirar el cajón, los clips de retención deben se libera empujando hacia arriba (en el lado derecho del cajón) y hacia abajo (en el lado izquierdo del cajón) simultáneamente, y tirando del cajón hacia usted mientras acompaña el movimiento. Retire el cajón por completo.



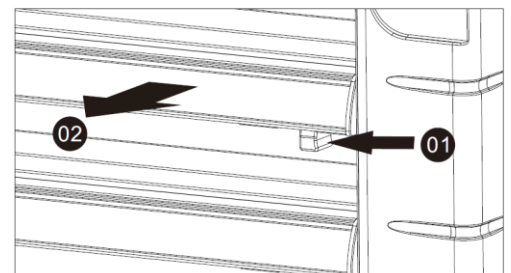
### 4. Usar

#### Desbloqueando el sirviente

Para bloquear el carro, primero cierre los cajones. Inserte la llave en la cerradura y gírela hacia la izquierda. Opere en la dirección opuesta para desbloquear el carro.

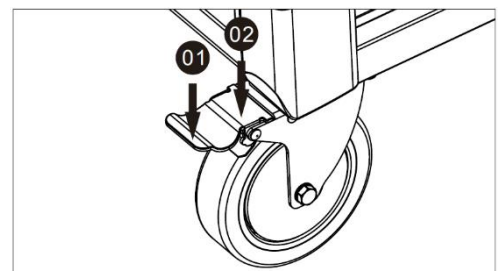
#### cajón abierto

- 1) Presione el botón para abrir el cajón.
- 2) Saca el cajón.

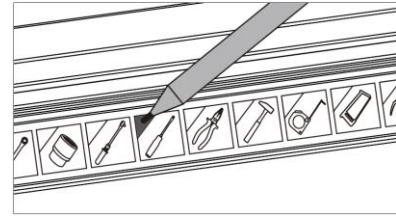


#### Aplicar y soltar el freno

- 1) Active el freno con el pie para bloquear la rueda.
- 2) Presione el freno nuevamente para desbloquearlo.



Nota: Para organizarse, puede marcar el símbolo correspondiente en el tirador del cajón.



## 5. Mantenimiento

Lubrique los portaobjetos al menos dos veces al año.

## 6. Limpieza

Limpie su carro con un paño limpio y seco tan pronto como sea necesario.

## 7. Garantía y cumplimiento del producto

La garantía no se puede conceder en los siguientes casos :

El uso anormal, el funcionamiento incorrecto, las modificaciones no autorizadas, el transporte, la manipulación o el mantenimiento defectuosos, el uso de piezas o accesorios no originales, las intervenciones realizadas por personal no autorizado, la falta de protección o dispositivo de seguridad del operador, el incumplimiento de las instrucciones anteriores excluyen su máquina de nuestra garantía, la mercancía viaja bajo responsabilidad del comprador a quien le corresponde ejercitar cualquier recurso contra el transportista en las formas y plazos legales. Consulte nuestras Condiciones Generales de Venta para cualquier solicitud de garantía.

Protección del medioambiente :

Su dispositivo contiene muchos materiales reciclables.

Te recordamos que los aparatos usados no deben mezclarse con otros residuos. Por favor reciclelos en los puntos de recogida habilitados para tal fin. Póngase en contacto con las autoridades locales o con su distribuidor para obtener asesoramiento sobre el reciclaje.



## 1. Allgemeine und Sicherheitshinweise

Bewahren Sie diesen Hinweis für die zukünftige Verwendung auf.

Überprüfen Sie vor dem Gebrauch, dass keine Teile fehlen. Trolley für den Innenbereich.

### WARNHINWEISE

1. Überlasten Sie den Diener nicht.  
**MAXIMALE ZULÄSSIGE LAST: 300 kg.**  
Überlastung kann die Bremse beschädigen, Instabilität verursachen und schwere Verletzungen verursachen.
2. UM DIE SCHUBLADEN ZU ÖFFNEN, ÜBEN SIE KEINE GEWALT AUF DAS SELBSTVERRIEGELUNGSSYSTEM AUS. Dies könnte das System beschädigen.
3. Schlagen Sie die Schubladen nicht zu, da dies die Blockier- und/oder Verriegelungselemente beschädigen kann.
4. Bewahren Sie den Schlüssel an einem geeigneten Ort auf, damit er nicht verloren geht.
5. Öffnen Sie nicht mehr als eine beladene Schublade gleichzeitig.
6. Seien Sie vorsichtig, wenn Sie den Wagen auf einer vollgestopften Arbeitsfläche bewegen.
7. Halten Sie Kinder fern.
8. Schließen Sie die Schubladen und verriegeln Sie den Schrank, bevor Sie ihn bewegen.
9. Klettern Sie nicht auf den Wagen oder die Schubladen: Sturzgefahr und Verletzungsgefahr.
10. Benutzen Sie die Bremse am Schwenkrad, um die Position des Wagens zu sichern, wenn er nicht in Bewegung ist.
11. Lösen Sie vor der Fahrt die Schwenkradbremse.
12. Benutzen Sie den Wagen auf einem festen und stabilen Untergrund.
13. Schieben Sie den Wagen, um ihn zu bewegen, ziehen Sie ihn nicht.
14. Beim Anhalten oder Be-/Entladen des Wagens stets die Radfeststellbremse betätigen.
15. Da die Kanten des Trolleys scharf sein können, empfiehlt sich das Tragen von Handschuhen.



## 2. Technische Eigenschaften

	Modell 72520 und Modell 83932		Nur Modell 83932
Abmessungen des Dieners	710 x 465 x 930 mm		
Maximale Gebühr	Diener	300kg	
	Plateau	50 kg	
	5 kleine Schubladen	25 kg pro Schublade	
	2 große Schubladen	35 kg pro Schublade	
	Seiten des Dieners	10 kg pro Seite	
Anzahl der Schubladen	7	Maße	5 Schubladen: 535x400x55mm
			1 Schublade: 535x400x125mm
			1 Schublade: 535x400x195mm
Anzahl der Räder	4	Durchmesser	125mm
		2 feste Räder + 2 Lenkräder, davon 1 mit Bremse	
Andere Eigenschaften	<p>Arbeitsfläche mit integriertem Griff und Fächern zur Aufbewahrung von Kleinzubehör oder einer Flasche. Stellflächen zur Aufbewahrung von Schraubendrehern. Seitenwände des Wagens zur Aufnahme der zu befestigenden Elemente. Im Schadensfall können die Paneele ausgetauscht werden. Verstärkte Ecken.</p> <p>Zentralverriegelung und Einzelverriegelung der kugelgelagerten Schubladen.</p>		<p>4 Schaumstoffmodule gefüllt mit Werkzeugen inklusive: - ref. 09621 - ref. 09622 - ref. 09623 - ref. 09624</p>
Gewicht	Netz	45,5 kg	+ ≈ 10 bis 11 Kg (gefüllte Module)
	Roh	48,3 kg	

## Zusammensetzung der Schaumstoffmodule des Modells 83932:

	Modul 09621 für Stecknüsse und Ratschen	Modul 09622 für Kombinationstaste n	Modul 09623 für Schraubendreher, Stiftschlüssel	Modul 09624 für Zangen, Hämmer
Gewicht	5,4 kg	2,2 kg	1,6 kg	2,2 kg
Stückzahl, Anzahl der Stücke	95	17	28	7
Komposition	<ul style="list-style-type: none"> <li>- 17 1/2"-Stecknüsse: 10, 11, 12, 13, 14, 15, 16, 17, 18, 19, 20, 21, 22, 24, 27, 30, 32 mm</li> <li>- 2 1/2"-Verlängerungen: 125 und 250 mm</li> <li>- 1 1/2"-Adapter</li> <li>- 1 1/2"-Universalgelenk</li> <li>- 18 1/4"-Bits: pH-Wert: 1-2 PZ: 1-2 Hex : 3-4-5-6 SL: 4-5,5-6,5 mm Torx® : 8-10-15-20-25-27-30</li> <li>- 8 Torx® -</li> <li>Steckschlüsseleinsätze: E10-11-12-14-16-18-20-24</li> <li>- 2 1/2"-</li> <li>Zündkerzeneinsätze: 16 und 21 mm</li> <li>- 13 1/4"-</li> <li>Steckschlüsseleinsätze: 4-4,5-5-5,5-6-7-8-9-10-11-12-13-14 mm</li> <li>- 2 1/4"-Verlängerungen: 50 und 100 mm</li> <li>- 1 verschiebbare Verlängerung 1/4": 115 mm</li> <li>- 1 1/4"-Adapter</li> <li>- 1 1/2" Bithalter</li> <li>- 1 Bithalter-Schraubendreher</li> <li>- 17 8-mm-Bits: Sechskant 7-8-10-12-14 mm SL: 8-10-12 mm pH-Wert: 3-4 PZ: 3-4 Torx® : 40-45-50-55</li> <li>- 5 Torx® -</li> <li>Steckschlüsseleinsätze E4-5-6-7-8</li> <li>- 3 männliche Schlüssel 1,5-2-2,5 mm</li> <li>- 1 1/4" Ratsche mit 72 Zähnen</li> <li>- 1 1/2" Ratsche mit 72 Zähnen</li> </ul>	<ul style="list-style-type: none"> <li>- 17 Ring-Maulschlüssel: 6-7-8-9-10-11-12-13-14-15-16-17-18-19-20-21-22 mm.</li> </ul>	<ul style="list-style-type: none"> <li>- 5 flache Schraubendreher: - 2x38 - 4x100 - 5x100 - 6x125 - 8x150mm</li> <li>- 5 Phillips®-Schraubendreher: - PH2x38 - PH0x75 - PH1x100 - PH2x125 -PH3x150mm</li> <li>- 9 Innensechskantschlüssel : 1,5-2-2,5-3-4-5-6-8-10 mm</li> <li>Torx® - Außenschlüssel : T10-15-20-25-27-30-40-45-50</li> </ul>	<ul style="list-style-type: none"> <li>- 1 gerade Zange für Außensicherungsringe 180 mm</li> <li>- 1 gerade Zange für Innensicherungsringe 180 mm</li> <li>- 1 245 mm Multi-Grip-Zange</li> <li>- 1 gerade Zange mit 1/2 runder Nase 200 mm</li> <li>- 1 Schneidzange 150 mm</li> <li>- 1 Hammer</li> <li>- 1 Niethammer</li> </ul>

### 3. Montage

Hinweis: Die Montage des Wagens muss auf einer festen und ebenen Fläche erfolgen. Bitte Stellen Sie den Wagen während der Montage auf eine Schutzplane, um Kratzer oder Kratzer zu vermeiden

Schaden zufügen .

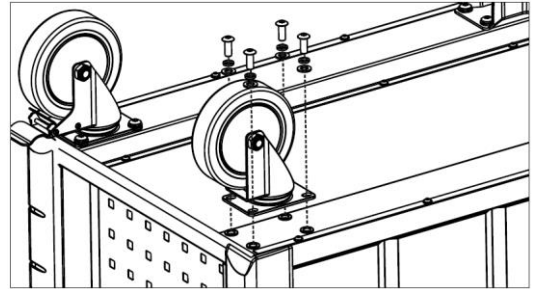
Es wird empfohlen, den Wagen mit 2 Personen zusammenzubauen.

#### Radmontage

Drehen Sie den Wagen um und befestigen Sie die Räder mit Schrauben. Die Radmontage erfolgt mit einem Inbusschlüssel.

Positionieren Sie alle Schrauben, bevor Sie sie festziehen.

Das Schwenkrad und das mit der Bremse müssen sich auf derselben Seite des Wagens befinden.



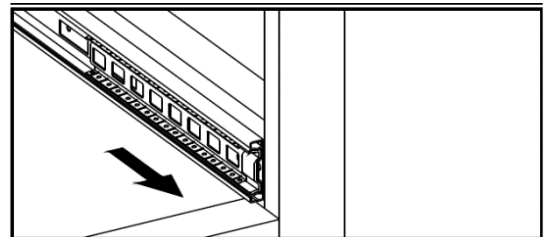
#### Schubladen ein- und ausbauen

Um die Schublade an ihren Platz zu bringen, richten Sie die Lager auf die Seitenschienen aus und platzieren Sie sie richtig

die Schublade auf die Schienen und schieben Sie sie vorsichtig hinein

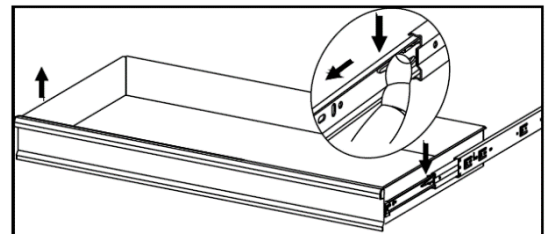
bis zum Anschlag.

Hinweis: Wiederholen Sie den Schritt, wenn die Schublade blockiert ist.



Zum Entfernen der Schublade müssen die Halteklammern entfernt werden

Entriegelung durch gleichzeitiges Drücken nach oben (auf der rechten Schubladenseite) und nach unten (auf der linken Schubladenseite) und durch gleichzeitiges Ziehen der Schublade in Ihre Richtung. Entfernen Sie die Schublade vollständig.



### 4. Verwenden

#### Den Diener aufschließen

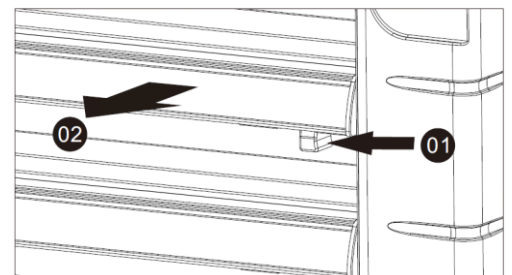
Um den Wagen zu verriegeln, schließen Sie zunächst die Schubladen.

Stecken Sie den Schlüssel in das Schloss und drehen Sie ihn nach links.

In die entgegengesetzte Richtung betätigen, um den Wagen zu entriegeln.

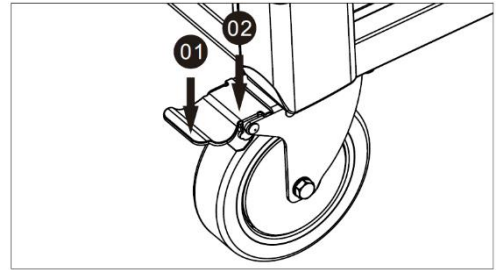
#### Offene Schublade

- 1) Drücken Sie den Knopf, um die Schublade zu öffnen.
- 2) Ziehen Sie die Schublade heraus.

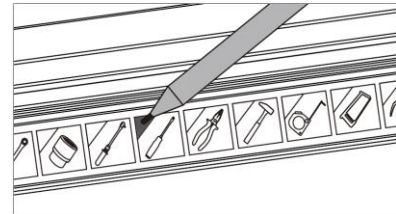


**Betätigen und Lösen der Bremse**

- 1) Betätigen Sie die Bremse mit Ihrem Fuß, um das Rad zu blockieren.
- 2) Drücken Sie die Bremse erneut, um sie zu entriegeln.



Hinweis: Um sich selbst zu organisieren, können Sie das entsprechende Symbol auf dem Schubladengriff überprüfen.

**5. Wartung**

Schmieren Sie die Schienen mindestens zweimal im Jahr.

**6. Reinigung**

Reinigen Sie Ihren Trolley bei Bedarf mit einem sauberen, trockenen Tuch.

**7. Garantie und Produktkonformität****Die Garantie kann nicht gewährt werden :**

Unsachgemäßer Gebrauch, unsachgemäße Bedienung, unbefugte Modifikation, fehlerhafter Transport, Handhabung oder Wartung, Verwendung von nicht originalen Teilen oder Zubehörteilen, Eingriffe durch nicht autorisiertes Personal, fehlende Schutz- oder Vorrichtung zur Sicherung des Bedieners, Nichtbeachtung der oben genannten Anweisungen. Sobald die Maschine von unserer Garantie ausgeschlossen ist, trägt der Käufer die Verantwortung für den Transport der Ware. Dieser ist für die Geltendmachung etwaiger Regressansprüche gegen den Spediteur in den gesetzlichen Formen und Fristen verantwortlich. Bei Garantieforderungen beachten Sie bitte unsere Allgemeinen Verkaufsbedingungen.

**Umweltschutz :**

Ihr Gerät enthält viele recycelbare Materialien.

Wir weisen Sie darauf hin, dass gebrauchte Geräte nicht mit anderem Abfall vermischt werden dürfen. Bitte recyceln Sie diese an den dafür vorgesehenen Sammelstellen. Wenden Sie sich an Ihre örtlichen Behörden oder Ihren Händler, um Ratschläge zum Recycling zu erhalten.

## IT

## 1. generali e di sicurezza

Conservare questo avviso per uso futuro.

Controllare che non manchino parti prima dell'uso. Carrello per uso interno.

### AVVERTENZE

1. NON SOVRACCARICARE IL SERVO.  
**CARICO MASSIMO AUTORIZZATO: 300 Kg.**  
Il sovraccarico può danneggiare il freno, causare instabilità e causare gravi lesioni.
2. PER APRIRE I CASSETTI NON FORZARE IL SISTEMA AUTOBLOCCANTE. Ciò potrebbe danneggiare il sistema.
3. Non sbattere i cassetti, ciò potrebbe danneggiare gli elementi di bloccaggio e/o chiusura.
4. CONSERVARE LA CHIAVE IN UN LUOGO APPROPRIATO PER NON PERDERLA.
5. Non aprire più di un cassetto carico alla volta.
6. Fare attenzione quando si sposta il carrello con una superficie di lavoro ingombra.
7. Tenere lontani i bambini.
8. Chiudere i cassetti, quindi bloccare il mobile prima di spostarlo.
9. Non salire sul carrello o sui cassetti: rischio di cadute che potrebbero provocare lesioni.
10. Utilizzare il freno sulla ruota girevole per fissare la posizione del carrello quando non è in movimento.
11. Prima dello spostamento, sbloccare il freno della ruota girevole.
12. Utilizzare il carrello su una superficie solida e stabile.
13. Spingere il carrello per spostarlo, non tirarlo.
14. Quando si ferma o si carica/scarica il carrello, azionare sempre il freno di bloccaggio delle ruote.
15. Poiché i bordi del carrello possono essere taglienti, si consiglia di indossare guanti.



## 2. Caratteristiche tecniche

	Modello 72520 e Modello 83932		Solo modello 83932
Dimensioni del servo	710 x 465 x 930 mm		
Carica massima	Servo	300 kg	
	Altopiano	50Kg	
	5 cassette piccoli	25 kg per cassetto	
	2 cassette grandi	35 kg per cassetto	
	Lati del servo	10 kg per lato	
Numero di cassette	7	Dimensioni	5 cassette: 535x400x55mm
			1 cassetto: 535x400x125 mm
			1 cassetto: 535x400x195mm
Numero di ruote	4	Diametro	125 mm
		2 ruote fisse + 2 ruote piroettanti di cui 1 con freno	
Altre caratteristiche	<p>Piano di lavoro con maniglia integrata e scomparti per riporre piccoli accessori o una bottiglia. Impronte per riporre i cacciaviti. Pannelli laterali del carrello predisposti per sostenere elementi da fissare. I pannelli possono essere sostituiti in caso di danni. Angoli rinforzati. Chiusura centralizzata e chiusura individuale dei cassette montata su cuscinetti a sfera.</p>		<p>4 moduli in schiuma pieni di strumenti inclusi: - rif. 09621 - rif. 09622 - rif. 09623 - rif. 09624</p>
Peso	Netto	45,5 kg	
	Crudo	48,3 chilogrammi	
			+ ≈ da 10 a 11 Kg (moduli pieni)

## Composizione dei moduli in schiuma del modello 83932:

	Modulo 09621 per bussole e cricchetti	Modulo 09622 per tasti combinati	Modulo 09623 per avvitatori, maschio chiavi	Modulo 09624 per pinze, martelli
Peso	5,4 chilogrammi	2,2 kg	1,6 kg	2,2 kg
Numero di pezzi	95	17	28	7
Composizione	<ul style="list-style-type: none"> <li>- 17 prese 1/2": 10, 11, 12, 13, 14, 15, 16, 17, 18, 19, 20, 21, 22, 24, 27, 30, 32 mm</li> <li>- Prolunghe 2 1/2": 125 e 250mm</li> <li>- Adattatore da 1 1/2".</li> <li>- Giunto cardanico da 1 1/2".</li> <li>- 18 punte da 1/4": pH: 1-2 PZ: 1-2</li> <li>Esadecimale : 3-4-5-6</li> <li>SL: 4-5,5-6,5 mm</li> <li>Torx® : 8-10-15-20-25-27-30</li> <li>- 8 prese Torx® : E10-11-12-14-16-18-20-24</li> <li>- Bussole candela 2 1/2": 16 e 21 mm</li> <li>- Bussole 13 1/4": 4-4,5-5-5,5-6-7-8-9-10-11-12-13-14mm</li> <li>- 2 prolunghe 1/4": 50 e 100mm</li> <li>- 1 prolunga scorrevole 1/4": 115mm</li> <li>- Adattatore da 1 1/4".</li> <li>- Portainseriti da 1 1/2".</li> <li>- 1 cacciavite portainseriti</li> <li>- 17 punte da 8 mm: Esagono 7-8-10-12-14mm</li> <li>SL: 8-10-12 mm</li> <li>pH: 3-4 PZ: 3-4</li> <li>Torx® : 40-45-50-55</li> <li>- 5 bussole Torx® E4-5-6-7-8</li> <li>- 3 chiavi maschio 1,5-2-2,5mm</li> <li>- Cricchetto da 1 1/4" 72 denti</li> <li>- Cricchetto da 1 1/2" 72 denti</li> </ul>	<ul style="list-style-type: none"> <li>- 17 chiavi combinate: 6-7-8-9-10-11-12-13-14-15-16-17-18-19-20-21-22mm.</li> </ul>	<ul style="list-style-type: none"> <li>- 5 cacciaviti piatti: -2x38 -4x100 - 5x100 - 6x125 -8x150 mm</li> <li>- 5 cacciaviti Phillips®: - PH2x38 -PH0x75 -PH1x100 -PH2x125 -PH3x150mm</li> <li>- 9 Chiavi maschio esagonali : 1,5-2-2,5-3-4-5-6-8-10mm</li> <li>Torx® maschio : T10-15-20-25-27-30-40-45-50</li> </ul>	<ul style="list-style-type: none"> <li>- 1 pinza dritta per anelli elastici esterni 180mm</li> <li>- 1 pinza dritta per anelli elastici interni 180mm</li> <li>- 1 pinza multipresa da 245 mm</li> <li>- 1 pinza dritta becco 1/2 tondo 200mm</li> <li>- 1 pinza tagliente 150mm</li> <li>- 1 mazza</li> <li>- 1 martello rivettatore</li> </ul>

### 3. Assemblea

Nota: il montaggio del carrello deve essere effettuato su una superficie solida e piana. Per favore posizionare il carrello su un telone protettivo durante il montaggio per evitare graffi o danneggiare il servo.

SODISE 85 route de Pont Gwin 29510 Briec FRANCE



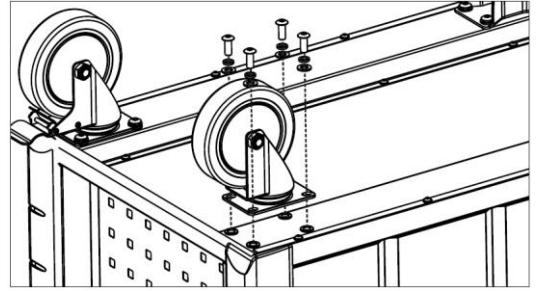
Si consiglia la presenza di 2 persone per montare il carrello.

#### Assemblaggio ruote

Capovolgere il carrello e fissare le ruote utilizzando i bulloni. Il montaggio della ruota viene effettuato con una chiave a brugola.

Posizionare tutti i bulloni prima di serrarli.

La ruota girevole e quella con freno devono essere posizionate sullo stesso lato del carrello.

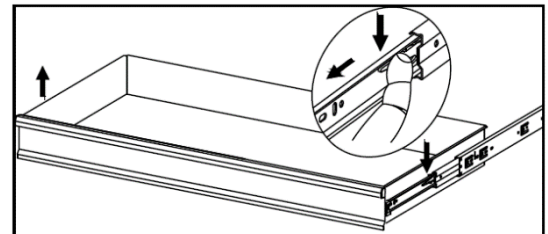
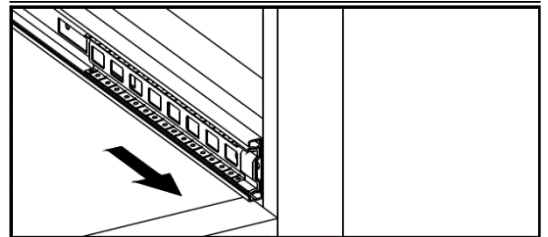


#### Installazione e rimozione dei cassetti

Per posizionare il cassetto, allineare i cuscinetti rivolti verso le guide laterali e posizionarli correttamente il cassetto sulle guide e spingerlo delicatamente fino alla fermata.

Nota: ripetere il passaggio se il cassetto è bloccato.

Per rimuovere il cassetto, le clip di fissaggio devono essere sganciato spingendo contemporaneamente verso l'alto (lato destro del cassetto) e verso il basso (lato sinistro del cassetto) e tirando il cassetto verso di sé accompagnando il movimento. Rimuovere completamente il cassetto.



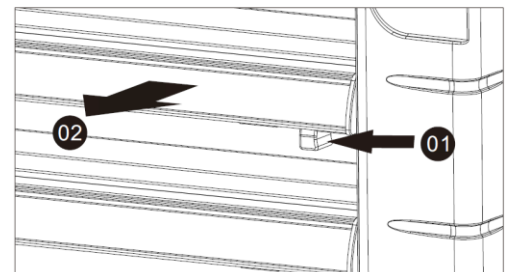
## 4. Utilizzo

#### Sbloccare il servitore

Per bloccare il carrello, chiudere prima i cassetti. Inserire la chiave nella serratura e girarla verso sinistra. Agire nella direzione opposta per sbloccare il carrello.

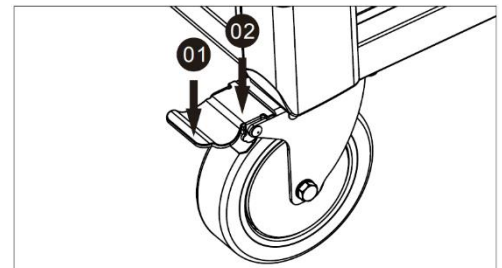
#### Aprire il cassetto

- 1) Premi il pulsante per aprire il cassetto.
- 2) Tirare fuori il cassetto.

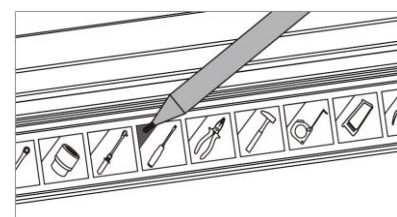


#### Applicare e rilasciare il freno

- 1) Aziona il freno con il piede per bloccare la ruota.
- 2) Premere nuovamente il freno per sbloccarlo.



Nota: per organizzarsi, è possibile controllare l'apposito simbolo sulla maniglia del cassetto.



## **5. Manutenzione**

Lubrificare le diapositive almeno due volte l'anno.

## **6. Pulizia**

Pulisci il tuo carrello con un panno pulito e asciutto non appena necessario.

## **7. Garanzia e conformità del prodotto**

La garanzia non può essere concessa a seguito :

Uso anomalo, funzionamento non corretto, modifica non autorizzata, trasporto, movimentazione o manutenzione difettosa, utilizzo di parti o accessori non originali, interventi effettuati da personale non autorizzato, assenza di protezioni o dispositivi di sicurezza dell'operatore, il mancato rispetto delle istruzioni sopra riportate esclude il vostro macchina dalla nostra garanzia, la merce viaggia sotto la responsabilità dell'acquirente che è tenuto ad esercitare ogni ricorso contro il vettore nelle forme e nei termini di legge. Fare riferimento alle nostre Condizioni Generali di Vendita per qualsiasi richiesta di garanzia.

Protezione ambientale :

Il dispositivo contiene molti materiali riciclabili.

Ti ricordiamo che i dispositivi usati non devono essere mischiati con altri rifiuti. Si prega di riciclarli presso i punti di raccolta previsti a tale scopo. Rivolgersi alle autorità locali o al rivenditore per consigli sul riciclaggio.

## 1. Algemene en veiligheidsinstructies

Bewaar deze mededeling voor toekomstig gebruik.

Controleer vóór gebruik of er geen onderdelen ontbreken. Trolley voor gebruik binnenshuis.

### WAARSCHUWINGEN

1. **OVERBELAST DE BEDIENDE NIET.**

**MAXIMUM TOEGESTANE LADING: 300 Kg.**

Overbelasting kan de rem beschadigen, instabiliteit veroorzaken en ernstig letsel veroorzaken.

2. **OM DE LADES TE OPENEN, MOET U HET ZELFVERGRENDINGSSYSTEEM NIET forceren.** Dit kan het systeem beschadigen.

3. Laat de lades niet dichtslaan, hierdoor kunnen de blokkeer- en/of vergrendelingselementen beschadigd raken.

4. **BEWAAR DE SLEUTEL OP EEN GESCHIKTE PLAATS, ZODAT U DE SLEUTEL NIET VERLIES.**

5. Open niet meer dan één geladen lade tegelijk.

6. Wees voorzichtig bij het verplaatsen van de trolley met een rommelig werkoppervlak.

7. Houd kinderen uit de buurt.

8. Sluit de lades en vergrendel de kast voordat u deze verplaatst.

9. Klim niet op de trolley of de lades: risico op vallen, wat letsel kan veroorzaken.

10. Gebruik de rem op het zwenkwiel om de trolley op zijn plaats te houden als deze stilstaat.

11. Ontgrendel vóór het rijden de zwenkwielrem.

12. Gebruik de trolley op een stevige en stabiele ondergrond.

13. Duw tegen de trolley om deze te verplaatsen, trek er niet aan.

14. Bij het stoppen of laden/lossen van de trolley dient u altijd de wielblokkeerrem te activeren.

15. Omdat de randen van de trolley scherp kunnen zijn, wordt het dragen van handschoenen aanbevolen.



## 2. Technische eigenschappen

	Model 72520 en model 83932		Alleen model 83932
Afmetingen van de bediende	710 x 465 x 930 mm		
Maximale lading	Bediende	300 kg	
	Plateau	50 kg	
	5 kleine lades	25 kg per lade	
	2 grote lades	35 kg per lade	
	Zijkanten van de bediende	10 kg per zijde	
Aantal laden	7	Dimensies	5 lades: 535x400x55mm
			1 lade: 535x400x125mm
			1 lade: 535x400x195mm
Aantal wielen	4	Diameter	125 mm
		2 vaste wielen + 2 zwenkwielen waarvan 1 met rem	
Andere mogelijkheden	<p>Werkoppervlak met geïntegreerd handvat en vakken voor het opbergen van kleine accessoires of een fles. Voetafdrukken voor het opbergen van schroevendraaiers.</p> <p>Zijpanelen van de trolley ontworpen om te bevestigen elementen te ondersteunen. Bij schade kunnen panelen vervangen worden.</p> <p>Versterkte hoeken.</p> <p>Centrale vergrendeling en individuele vergrendeling van lades op kogellagers.</p>		<p>4 schuimmodules gevuld met gereedschap inbegrepen:</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>- ref. 09621</li> <li>- ref. 09622</li> <li>- ref. 09623</li> <li>- ref. 09624</li> </ul>
Gewicht	Netto	45,5 kg	+ ≈ 10 tot 11 Kg (gevulde modules)
	Rauw	48,3 kg	

## Samenstelling van de schuimmodules van model 83932:

	Module 09621 voor doppen en ratels	Module 09622 voor combinatiesleutels	Module 09623 voor schroevendraaiers, mannelijke sleutels	Module 09624 voor tangen, hamers
Gewicht	5,4 kg	2,2 kg	1,6 kg	2,2 kg
Aantal stukken	95	17	28	7
Samenstelling	<ul style="list-style-type: none"> <li>- 17 1/2" doppen: 10, 11, 12, 13, 14, 15, 16, 17, 18, 19, 20, 21, 22, 24, 27, 30, 32 mm</li> <li>- 2 verlengstukken 1/2": 125 en 250 mm</li> <li>- 1 1/2"-adapter</li> <li>- 1 1/2" kruiskoppeling</li> <li>- 18 1/4" bits: pH: 1-2 PZ: 1-2</li> <li>Hexuitdraai : 3-4-5-6</li> <li>SL: 4-5,5-6,5 mm</li> <li>Torx® : 8-10-15-20-25-27-30</li> <li>- 8 Torx® - aansluitingen: E10-11-12-14-16-18-20-24</li> <li>- 2 bougiedoppen 1/2": 16 en 21 mm</li> <li>- 13 1/4" doppen: 4-4,5-5-5,5-6-7-8-9-10-11-12-13-14mm</li> <li>- 2 1/4" verlengstukken: 50 en 100 mm</li> <li>- 1 verschuifbaar verlengstuk 1/4": 115 mm</li> <li>- 1 1/4"-adapter</li> <li>- 1 1/2" bithouder</li> <li>- 1 bithouder-schroevendraaier</li> <li>- 17 8 mm-bits: Zeskant 7-8-10-12-14 mm</li> <li>SL: 8-10-12 mm</li> <li>pH: 3-4</li> <li>PZ: 3-4</li> <li>Torx® : 40-45-50-55</li> <li>- 5 Torx® -doppen E4-5-6-7-8</li> <li>- 3 mannelijke sleutels 1,5-2-2,5 mm</li> <li>- 1 ratel 1/4" 72 tanden</li> <li>- 1 ratel 1/2" 72 tanden</li> </ul>	<ul style="list-style-type: none"> <li>- 17 combinatiesleutels: 6-7-8-9-10-11-12-13-14-15-16-17-18-19-20-21-22mm.</li> </ul>	<ul style="list-style-type: none"> <li>- 5 platte schroevendraaiers: - 2x38 - 4x100 - 5x100 - 6x125 - 8x150mm</li> <li>- 5 kruiskopschroevendraaiers®: - PH2x38 - PH0x75 - PH1x100 - PH2x125 - PH3x150mm</li> <li>- 9 mannelijke zeskantsleutels : 1,5-2-2,5-3-4-5-6-8-10 mm</li> <li>Torx® mannelijke sleutels : T10-15-20-25-27-30-40-45-50</li> </ul>	<ul style="list-style-type: none"> <li>- 1 rechte tang voor buitenborgveren 180 mm</li> <li>- 1 rechte tang voor binnenborgringen 180 mm</li> <li>- 1 multigriptang van 245 mm</li> <li>- 1 rechte tang met 1/2 ronde neus 200 mm</li> <li>- 1 kniptang 150 mm</li> <li>- 1 hamer</li> <li>- 1 klinkhamer</li> </ul>

### 3. Montage

Let op: de montage van de trolley dient op een stevige en vlakke ondergrond te gebeuren.

Alsjeblieft

plaats de trolley tijdens de montage op een beschermend zeildoek om krassen of beschadigingen te voorkomen de bediende beschadigen .

Het wordt aanbevolen dat er 2 personen zijn om de trolley te monteren.

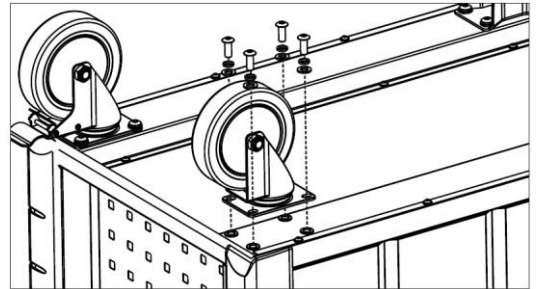
#### Wielmontage

Draai de trolley om en zet de wielen vast met bouten.

Wielmontage gebeurt met een inbussleutel.

Plaats alle bouten voordat u ze vastdraait.

Het zwenkwiel en het wiel met de rem moeten zich aan dezelfde kant van de trolley bevinden.

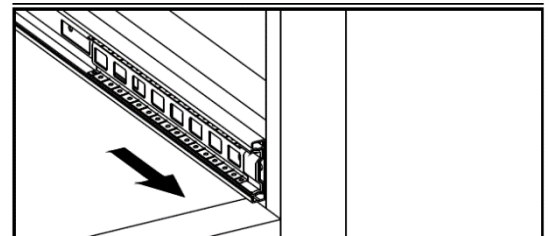


#### Laden installeren en verwijderen

Om de lade op zijn plaats te zetten, lijnt u de lagers uit tegenover de zijgeleiders en plaatst u ze op de juiste manier

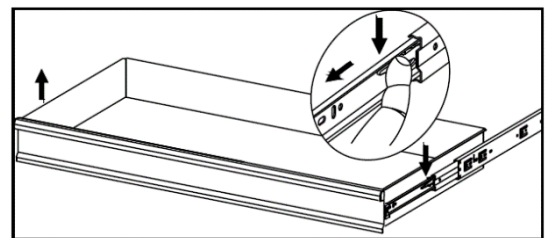
de lade op de geleiders en duw voorzichtig naar de halte.

Opmerking: Herhaal de stap als de lade geblokkeerd is.



Om de lade te verwijderen, moeten de bevestigingsclips worden gebruikt

worden losgemaakt door tegelijkertijd omhoog (aan de rechterkant van de lade) en omlaag (aan de linkerkant van de lade) te duwen, en door de lade naar u toe te trekken terwijl u de beweging begeleidt. Verwijder de lade volledig.



### 4. Gebruik

#### De bediende ontgrendelen

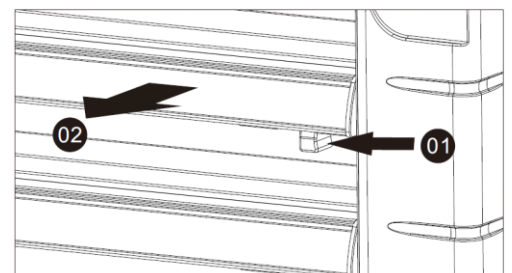
Om de trolley af te sluiten, sluit u eerst de lades.

Steek de sleutel in het slot en draai deze naar links.

Beweeg in de tegenovergestelde richting om de trolley te ontgrendelen.

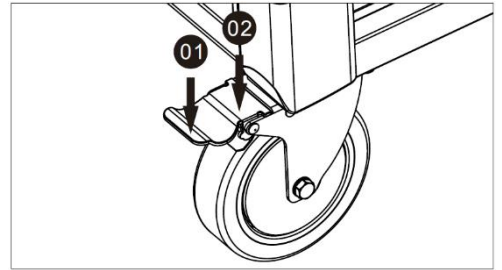
#### Open lade

- 1) Druk op de knop om de lade te openen.
- 2) Trek de lade naar buiten.

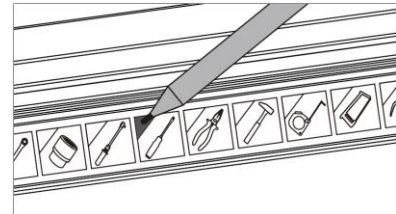


**Het aantrekken en loslaten van de rem**

- 1) Activeer de rem met uw voet om het wiel te vergrendelen.
- 2) Druk nogmaals op de rem om deze te ontgrendelen.



Opmerking: Om uzelf te ordenen, kunt u het juiste symbool op de ladehandgreep aanvinken.

**5. Onderhoud**

Smeer de glijbanen minimaal tweemaal per jaar.

**6. Schoonmaak**

Maak uw trolley zo snel mogelijk schoon met een schone, droge doek.

**7. Garantie en productconformiteit****De garantie kan niet worden verleend als volgt :**

Abnormaal gebruik, onjuiste bediening, ongeoorloofde wijziging, gebrekkig transport, behandeling of onderhoud, gebruik van niet-originele onderdelen of accessoires, interventies uitgevoerd door onbevoegd personeel, ontbreken van bescherming of apparaat dat de operator beveiligd, het niet naleven van de bovenstaande instructies sluit uw machine van onze garantie, de goederen reizen onder de verantwoordelijkheid van de koper, die verantwoordelijk is voor het uitvoeren van verhaal op de vervoerder in juridische vormen en termijnen. Raadpleeg onze Algemene Verkoopvoorwaarden voor eventuele garantieaanvragen.

**Milieubescherming :**

Uw apparaat bevat veel recyclebare materialen.

Wij herinneren u eraan dat gebruikte apparaten niet met ander afval mogen worden gemengd. Recycle ze a.u.b. bij de daarvoor bestemde inzamelpunten. Neem contact op met uw plaatselijke autoriteiten of uw detailhandelaar voor advies over recycling.

## 1. ogólne i dotyczące bezpieczeństwa

Zachowaj tę informację do wykorzystania w przyszłości.

Przed użyciem sprawdź, czy nie brakuje żadnych części. Wózek do użytku wewnątrz pomieszczeń.

### OSTRZEŻENIA

1. NIE PRZECIĄŻAJ SŁUGI.

**MAKSYMALNE DOPUSZCZALNE OBCIĄŻENIE: 300 Kg.**

Przeciążenie może spowodować uszkodzenie hamulca, niestabilność i poważne obrażenia.

2. ABY OTWARĆ SZUFLAD NIE NALEŻY NA SIŁĘ OTWIERAĆ SYSTEMU SAMOZABLOKOWANIA. Może to spowodować uszkodzenie systemu.
3. Nie trzaskaj szufladami, może to spowodować uszkodzenie elementów blokujących i/lub ryglujących.
4. PRZECHOWYWAJ KLUCZ W WŁAŚCIWYM MIEJSCU, ABY GO NIE ZGUBIĆ.
5. Nie otwieraj więcej niż jednej załadowanej szuflady na raz.
6. Zachowaj ostrożność podczas przenoszenia wózka po zagraconej powierzchni roboczej.
7. Trzymaj dzieci z daleka.
8. Zamknij szuflady, a następnie zablokuj szafkę przed jej przeniesieniem.
9. Nie wspinać się na wózek ani szuflady: ryzyko upadku i obrażeń.
10. Użyj hamulca na kole obrotowym, aby zabezpieczyć pozycję wózka, gdy się nie porusza.
11. Przed jazdą odblokować hamulec koła skrętnego.
12. Używaj wózka na twardym i stabilnym podłożu.
13. Aby go przesunąć, popchnij wózek, nie ciągnij go.
14. Podczas zatrzymywania lub załadunku/rozładunku wózka zawsze należy włączyć hamulec blokujący koło.
15. Ponieważ krawędzie wózka mogą być ostre, zaleca się noszenie rękawiczek.





## 2. Charakterystyka techniczna

	Model 72520 i model 83932		Tylko model 83932
Wymiary służy	710 x 465 x 930 mm		
Maksymalne obciążenie	Sługa	300 kg	
	Płaskowyż	50 kg	
	5 małych szuflad	25 kg na szufladę	
	2 duże szuflady	35 kg na szufladę	
	Boki służy	10 kg na stronę	
Liczba szuflad	7	Wymiary	5 szuflad: 535x400x55mm
			1 szuflada: 535x400x125mm
			1 szuflada: 535x400x195mm
Liczba kół	4	Średnica	125mm
		2 koła stałe + 2 koła skrętne w tym 1 z hamulcem	
Inne funkcje	<p>Powierzchnia robocza ze zintegrowanym uchwytem i przegródkami do przechowywania drobnych akcesoriów lub butelki. Ślady do przechowywania śrubokrętów.</p> <p>Panele boczne wózka przeznaczone do podparcia elementów przeznaczonych do mocowania. W przypadku uszkodzenia panele można wymienić.</p> <p>Wzmocnione rogi.</p> <p>Centralny zamek i indywidualne ryglowanie szuflad montowanych na łożyskach kulkowych.</p>		<p>W zestawie 4 moduły piankowe wypełnione narzędziami:</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>- ref. 09621</li> <li>- ref. 09622</li> <li>- ref. 09623</li> <li>- ref. 09624</li> </ul>
Waga	Internet	45,5 kg	+ ≈ 10 do 11 Kg (moduły wypełnione)
	Surowy	48,3 kg	

## Skład modułów piankowych modelu 83932:

	Moduł 09621 do nasadek i grzechotek	Moduł 09622 dla kluczy kombinowanych	Moduł 09623 do wkrętałów, kluczy męskich	Moduł 09624 do szczypiec, młotków
Waga	5,4 kg	2,2 kg	1,6 kg	2,2 kg
Liczba części	95	17	28	7
Kompozycja	<ul style="list-style-type: none"> <li>- 17 nasadek 1/2": 10, 11, 12, 13, 14, 15, 16, 17, 18, 19, 20, 21, 22, 24, 27, 30, 32mm</li> <li>- 2 przedłużki 1/2": 125 i 250mm</li> <li>- Adapter 1 1/2"</li> <li>- Przegub uniwersalny 1 1/2"</li> <li>- 18 bitów 1/4": pH: 1-2 PZ: 1-2 Heks : 3-4-5-6 SL: 4-5,5-6,5 mm Torx® : 8-10-15-20-25-27-30</li> <li>- 8 nasadek Torx® : E10-11-12-14-16-18-20-24</li> <li>- 2 nasadki do świec zapłonowych 1/2": 16 i 21mm</li> <li>- 13 nasadek 1/4": 4-4,5-5-5,5-6-7-8-9-10-11-12-13-14mm</li> <li>- 2 przedłużki 1/4": 50 i 100mm</li> <li>- 1 przesuwne przedłużenie 1/4": 115mm</li> <li>- 1 adapter 1/4".</li> <li>- 1 uchwyt na bity 1/2".</li> <li>- 1 śrubokręt z uchwytem na bity</li> <li>- 17 bitów 8mm: Sześciokątny 7-8-10-12-14mm SL: 8-10-12mm pH: 3-4 PZ: 3-4 Torx® : 40-45-50-55</li> <li>- 5 nasadek Torx ® E4-5-6-7-8</li> <li>- 3 klucze męskie 1,5-2-2,5mm</li> <li>- 1 grzechotka 1/4" z 72 zębami</li> <li>- 1 grzechotka 1/2" z 72 zębami</li> </ul>	<ul style="list-style-type: none"> <li>- 17 kluczy płasko-oczkowych: 6-7-8-9-10-11-12-13-14-15-16-17-18-19-20-21-22mm.</li> </ul>	<ul style="list-style-type: none"> <li>- 5 wkrętałów płaskich: - 2x38 - 4x100 - 5x100 - 6x125 - 8x150mm</li> <li>- 5 wkrętałów Phillips®: - PH2x38 -PH0x75 -PH1x100 - PH2x125 -PH3x150mm</li> <li>- 9 kluczy sześciokątnych męskich : 1,5-2-2,5-3-4-5-6-8-10mm</li> <li>kluczy męskich Torx ® : T10-15-20-25-27-30-40-45-50</li> </ul>	<ul style="list-style-type: none"> <li>- 1 szczypce proste do zewnętrznych pierścieni zabezpieczających 180mm</li> <li>- 1 szczypce proste do wewnętrznych pierścieni zabezpieczających 180mm</li> <li>- 1 szczypce wielofunkcyjne 245 mm</li> <li>- 1 szczypce proste z końcówką 1/2 okrągłą 200 mm</li> <li>- 1 szczypce tnące 150 mm</li> <li>- 1 młotek</li> <li>- 1 młotek do nitowania</li> </ul>

### 3. Montaż

Uwaga: montaż wózka należy przeprowadzić na solidnej i płaskiej powierzchni. Proszę umieścić wózek na plandecie ochronnej, aby uniknąć zarysowań lub skrzywdzić sługę.

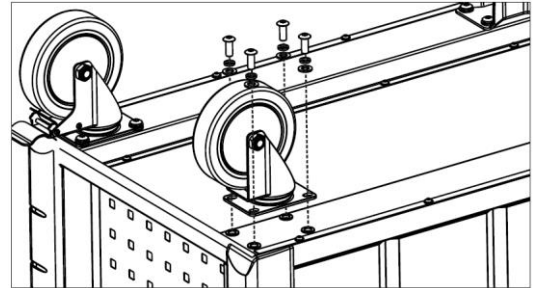
Do montażu wózka zaleca się udział 2 osób.

#### Montaż koła

Odwróć wózek i zabezpiecz koła śrubami. Montaż koła odbywa się za pomocą klucza imbusowego.

Ustawić wszystkie śruby przed ich dokręceniem.

Koło skrętne i to z hamulcem muszą znajdować się po tej samej stronie wózka.

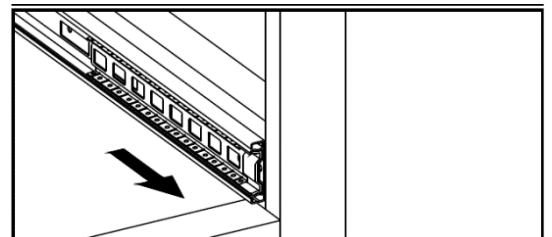


#### Instalowanie i wyjmowanie szuflad

Aby umieścić szufladę na miejscu, wyrównaj łożyska skierowane w stronę prowadnic bocznych i umieść prawidłowo

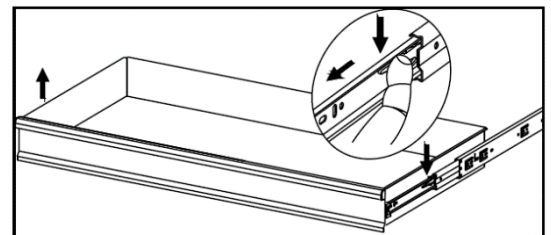
szufladę na prowadnicach i delikatnie popchnij do przystanku.

Uwaga: Powtórz krok, jeśli szuflada jest zablokowana.



Aby wyjąć szufladę, należy zastosować zaciski mocujące

zwolnić poprzez jednoczesne popchnięcie w górę (po prawej stronie szuflady) i w dół (po lewej stronie szuflady) oraz pociągnięcie szuflady do siebie, towarzysząc temu ruchowi. Całkowicie wyjmij szufladę.



### 4. Używać

#### Odblokowanie sługi

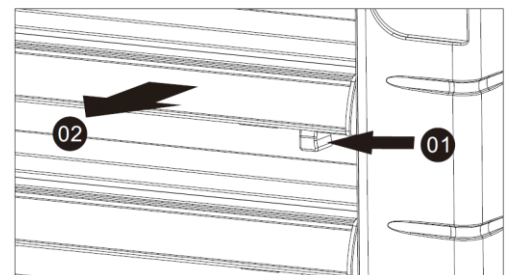
Aby zablokować wózek, należy najpierw zamknąć szuflady.

Włóż klucz do zamka i przekręć go w lewo.

Aby odblokować wózek, wykonaj ruch w przeciwnym kierunku.

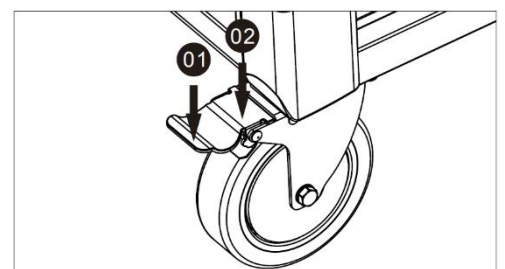
#### Otwórz szufladę

- 1) Naciśnij przycisk, aby otworzyć szufladę.
- 2) Wyciągnij szufladę.

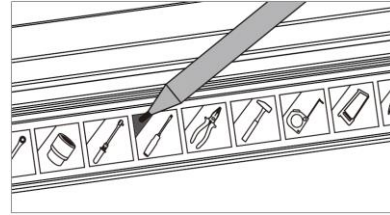


#### Zaciąganie i zwalnianie hamulca

- 1) Wciśnij hamulec stopą, aby zablokować koło.
- 2) Naciśnij ponownie hamulec, aby go odblokować.



Uwaga: Dla porządku możesz sprawdzić odpowiedni symbol na uchwycie szuflady.



## 5. Konserwacja

Smaruj prowadnice co najmniej dwa razy w roku.

## 6. Czyszczenie

Tak szybko, jak to konieczne, wyczyść wózek czystą, suchą szmatką.

## 7. Gwarancja i zgodność produktu

Gwarancja nie może zostać udzielona w przypadku :

Nieprawidłowe użytkowanie, nieprawidłowa obsługa, nieautoryzowane modyfikacje, wadliwy transport, obsługa lub konserwacja, użycie nieoryginalnych części lub akcesoriów, interwencje przeprowadzone przez nieuprawniony personel, brak zabezpieczeń lub urządzeń zabezpieczających operatora, nieprzestrzeganie powyższych instrukcji wyklucza Państwa maszyny objętej naszą gwarancją, towar podróżuje na odpowiedzialność kupującego, który jest odpowiedzialny za dochodzenie wszelkich roszczeń wobec przewoźnika w zakresie form prawnych i terminów. W przypadku jakichkolwiek wniosków gwarancyjnych należy zapoznać się z naszymi Ogólnymi warunkami sprzedaży.

Ochrona środowiska :

Twoje urządzenie zawiera wiele materiałów nadających się do recyklingu.

Przypominamy, że zużytych urządzeń nie wolno mieszać z innymi odpadami. Prosimy o oddawanie ich do recyklingu w wyznaczonych do tego punktach zbiórki. Skontaktuj się z władzami lokalnymi lub sprzedawcą, aby uzyskać porady dotyczące recyklingu.

## 1. Instruções gerais e de segurança

Guarde este aviso para uso futuro.

Verifique se não falta nenhuma peça antes de usar. Carrinho para uso interno.

### AVISOS

1. NÃO SOBRECARREGUE O CARROO.  
**CARGA MÁXIMA AUTORIZADA: 300 Kg.**  
A sobrecarga pode danificar o freio, causar instabilidade e causar ferimentos graves.
2. PARA ABRIR AS GAVETAS NÃO FORÇAR O SISTEMA DE AUTOTRAVAMENTO.  
Isto pode danificar o sistema.
3. Não bata as gavetas, pois pode danificar os elementos de bloqueio e/ou bloqueio.
4. GUARDE A CHAVE EM LOCAL ADEQUADO PARA NÃO PERDÊ-LA.
5. Não abra mais de uma gaveta carregada por vez.
6. Tenha cuidado ao mover o carrinho com uma superfície de trabalho desordenada.
7. Mantenha as crianças afastadas.
8. Feche as gavetas e trave o gabinete antes de movê-lo.
9. Não suba no carrinho ou nas gavetas: risco de quedas que podem causar ferimentos.
10. Use o freio na roda giratória para fixar a posição do carrinho quando ele não estiver em movimento.
11. Antes de mover, destrave o freio da roda giratória.
12. Use o carrinho em uma superfície firme e estável.
13. Empurre o carrinho para movê-lo, não puxe.
14. Ao parar ou carregar/descarregar o carrinho, acione sempre o freio de travamento das rodas.
15. Como as bordas do carrinho podem ser afiadas, recomenda-se o uso de luvas.



## 2. Características técnicas

	Modelo 72520 e Modelo 83932		Somente modelo 83932
Dimensões do servo	710 x 465 x 930 mm		
Carga máxima	Servo	300kg	
	Platô	50Kg	
	5 gavetas pequenas	25 kg por gaveta	
	2 gavetas grandes	35 kg por gaveta	
	Lados do servo	10kg de cada lado	
Número de gavetas	7	Dimensões	5 gavetas: 535x400x55mm
			1 gaveta: 535x400x125mm
			1 gaveta: 535x400x195mm
Número de rodas	4	Diâmetro	125 mm
		2 rodas fixas + 2 rodas giratórias, incluindo 1 com freio	
Outras características	<p>Superfície de trabalho com pega integrada e compartimentos para guardar pequenos acessórios ou uma garrafa. Pegadas para guardar chaves de fenda.</p> <p>Painéis laterais do carrinho concebidos para suportar elementos a fixar. Os painéis podem ser substituídos em caso de danos. Cantos reforçados.</p> <p>Travamento central e travamento individual das gavetas montadas sobre rolamentos de esferas.</p>		<p>4 módulos de espuma preenchidos com ferramentas incluídas:</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>- ref. 09621</li> <li>- ref. 09622</li> <li>- ref. 09623</li> <li>- ref. 09624</li> </ul>
Peso	Líquido	45,5kg	
	Cru	48,3kg	
			+ ≈ 10 a 11 Kg (módulos preenchidos)

## Composição dos módulos de espuma do modelo 83932:

	Módulo 09621 para soquetes e catracas	Módulo 09622 para teclas de combinação	Módulo 09623 para chaves de fenda, chaves macho	Módulo 09624 para alicates, martelos
Peso	5,4kg	2,2kg	1,6 kg	2,2kg
Número de peças	95	17	28	7
Composição	<ul style="list-style-type: none"> <li>- 17 soquetes de 1/2": 10, 11, 12, 13, 14, 15, 16, 17, 18, 19, 20, 21, 22, 24, 27, 30, 32 mm</li> <li>- 2 extensões de 1/2": 125 e 250mm</li> <li>- Adaptador de 1 1/2"</li> <li>- Junta universal de 1 1/2"</li> <li>- 18 bits de 1/4": pH: 1-2 PZ: 1-2 Hex : 3-4-5-6 SL: 4-5,5-6,5mm Torx® : 8-10-15-20-25-27-30</li> <li>8 soquetes Torx ®: E10 11 12 14 16 18 20 24</li> <li>- 2 soquetes de vela de 1/2": 16 e 21mm</li> <li>13 soquetes de 1/4": 4 4,5-5-5,5-6-7-8-9-10-11-12-13-14mm</li> <li>- 2 extensões de 1/4": 50 e 100mm</li> <li>- 1 extensão deslizante 1/4": 115mm</li> <li>- 1 adaptador de 1/4"</li> <li>- Porta-bits de 1 1/2"</li> <li>- 1 chave de fenda porta-bits</li> <li>- 17 brocas de 8 mm: Sextavado 7-8-10-12-14mm SL: 8-10-12mm pH: 3-4 PZ: 3-4 Torx® : 40-45-50-55</li> <li>5 soquetes Torx® E4-5-6-7-8</li> <li>- 3 chaves macho 1,5 2 2,5 mm</li> <li>- 1 catraca 1/4" de 72 dentes</li> <li>- Catraca de 1 1/2" com 72 dentes</li> </ul>	<ul style="list-style-type: none"> <li>- 17 chaves combinadas: 6-7-8-9-10-11-12-13-14-15-16-17-18-19-20-21-22mm.</li> </ul>	<ul style="list-style-type: none"> <li>- 5 chaves de fenda planas: -2x38 - 4x100 - 5x100 - 6x125 -8x150mm</li> <li>- 5 chaves de fenda Phillips®: - PH2x38 -PH0x75 -PH1x100 -PH2x125 -PH3x150mm</li> <li>9 chaves hexagonais macho : 1,5-2-2,5-3-4-5-6-8-10mm</li> <li>chaves macho Torx® : T10-15-20-25-27-30-40-45-50</li> </ul>	<ul style="list-style-type: none"> <li>- 1 alicate reto para anéis de retenção externos 180mm</li> <li>- 1 alicate reto para anéis de retenção internos 180mm</li> <li>- 1 alicate multi-grip de 245 mm</li> <li>- 1 alicate reto com 1/2 bico redondo 200mm</li> <li>- 1 alicate de corte 150mm</li> <li>- 1 martelo</li> <li>- 1 martelo rebitador</li> </ul>

### 3. Conjunto

Nota: a montagem do carrinho deve ser feita sobre uma superfície sólida e plana. Por favor coloque o carrinho sobre uma lona protetora durante a montagem para evitar arranhões ou prejudicar o servo.

SODISE 85 route de Pont Gwin 29510 Briec FRANCE

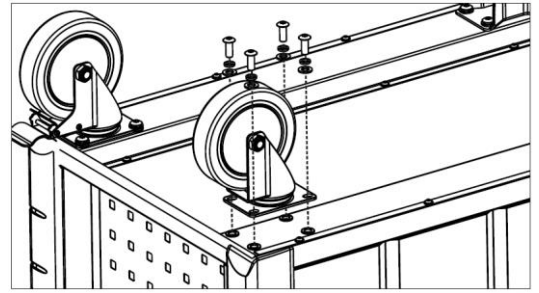
Recomenda-se que sejam 2 pessoas para montar o carrinho.

### Montagem da roda

Vire o carrinho e fixe as rodas com parafusos. A montagem da roda é feita com chave Allen.

Posicione todos os parafusos antes de apertá-los.

A roda giratória e a roda com freio devem estar localizadas no mesmo lado do carrinho.



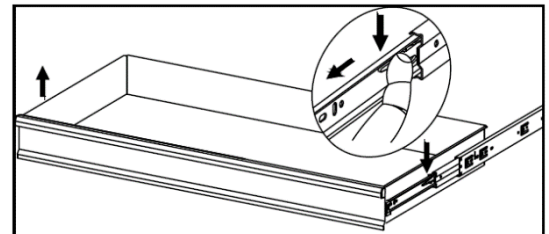
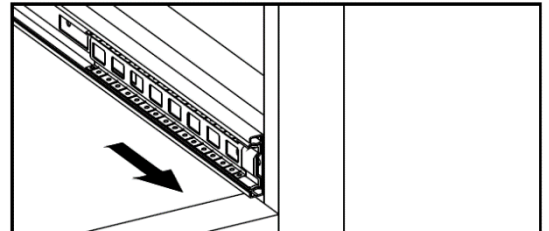
### Instalando e removendo gavetas

Para colocar a gaveta no lugar, alinhe os rolamentos voltados para as corrediças laterais, posicione corretamente

a gaveta nas corrediças e empurre suavemente até a parada.

Nota: Repita o passo se a gaveta estiver bloqueada.

Para remover a gaveta, os cliques de retenção devem ser liberado empurrando para cima (no lado direito da gaveta) e para baixo (no lado esquerdo da gaveta) simultaneamente, e puxando a gaveta em sua direção enquanto acompanha o movimento. Remova a gaveta completamente.



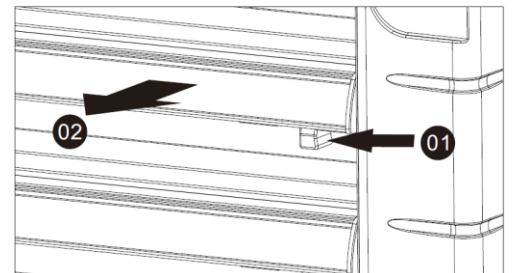
## 4. Usar

### Desbloqueando o servo

Para trancar o carrinho, feche primeiro as gavetas. Insira a chave na fechadura e gire-a para a esquerda. Opere na direção oposta para destravar o carrinho.

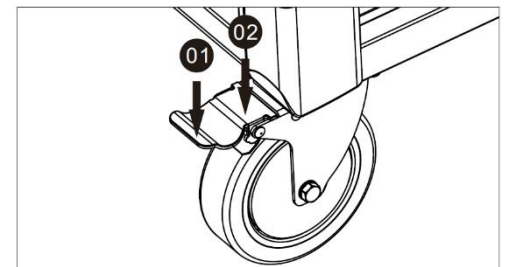
### Gaveta aberta

- 1) Aperte o botão para abrir a gaveta.
- 2) Retire a gaveta.

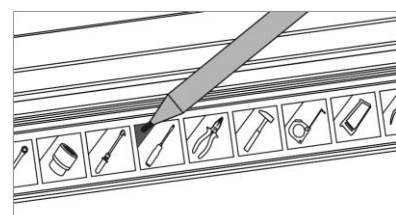


### Aplicando e liberando o freio

- 1) Acione o freio com o pé para travar a roda.
- 2) Pressione o freio novamente para destravá-lo.



Nota: Para se organizar, você pode verificar o símbolo apropriado no puxador da gaveta.





## **5. Manutenção**

Lubrifique as lâminas pelo menos duas vezes por ano.

## **6. Limpeza**

Limpe o seu carrinho com um pano limpo e seco assim que necessário.

## **7. Garantia e conformidade do produto**

A garantia não pode ser concedida nos seguintes casos :

Uso anormal, operação incorreta, modificação não autorizada, transporte, manuseio ou manutenção defeituosos, uso de peças ou acessórios não originais, intervenções realizadas por pessoal não autorizado, ausência de proteção ou dispositivo de segurança do operador, o não cumprimento das instruções acima exclui o seu máquina da nossa garantia, a mercadoria viaja sob a responsabilidade do comprador que se responsabiliza por exercer qualquer recurso contra o transportador nas formas e prazos legais. Consulte as nossas Condições Gerais de Venda para qualquer pedido de garantia.

Proteção Ambiental :

Seu dispositivo contém muitos materiais recicláveis.

Lembramos que os aparelhos usados não devem ser misturados com outros resíduos. Por favor, recicle-os nos pontos de recolha previstos para o efeito. Contacte as autoridades locais ou o seu revendedor para obter aconselhamento sobre reciclagem.

## 1. Γενικές οδηγίες και οδηγίες ασφαλείας

Φυλάξτε αυτήν την ειδοποίηση για μελλοντική χρήση.

Ελέγξτε ότι δεν λείπουν εξαρτήματα πριν από τη χρήση. Τρόλεϊ για εσωτερική χρήση.

### ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΕΙΣ

1. ΜΗΝ ΥΠΕΡΦΟΡΤΩΝΕΤΕ ΤΟΝ ΥΠΗΡΕΤΗ.

**ΜΕΓΙΣΤΟ ΕΞΟΥΣΙΟΔΟΤΗΜΕΝΟ ΦΟΡΤΙΟ: 300 Kg.**

Η υπερφόρτωση μπορεί να βλάψει το φρένο, να προκαλέσει αστάθεια και να προκαλέσει σοβαρό τραυματισμό.

2. ΓΙΑ ΝΑ ΑΝΟΙΞΕΤΕ ΤΑ ΣΥΡΤΑΡΙΑ, ΜΗΝ ΑΝΑΓΚΑΣΕΤΕ ΤΟ ΣΥΣΤΗΜΑ ΑΥΤΟΚΛΕΙΔΩΜΑΤΟΣ. Αυτό μπορεί να βλάψει το σύστημα.

3. Μην χτυπάτε τα συρτάρια, αυτό μπορεί να προκαλέσει ζημιά στα στοιχεία μπλοκαρίσματος ή/και ασφάλισης.

4. ΦΥΛΑΣΣΕΤΕ ΤΟ ΚΛΕΙΔΙ ΣΕ ΚΑΤΑΛΛΗΛΟ ΣΗΜΕΙΟ ΓΙΑ ΝΑ ΜΗ ΤΟ ΧΑΣΕΤΕ.

5. Μην ανοίγετε περισσότερα από ένα φορτωμένα συρτάρια κάθε φορά.

6. Να είστε προσεκτικοί όταν μετακινείτε το καρότσι με ακατάστατη επιφάνεια εργασίας.

7. Κρατήστε τα παιδιά μακριά.

8. Κλείστε τα συρτάρια και, στη συνέχεια, κλειδώστε το ντουλάπι πριν το μετακινήσετε.

9. Μην σκαφαλώνετε στο καρότσι ή στα συρτάρια: κίνδυνος πτώσεων που θα μπορούσε να προκαλέσει τραυματισμό.

10. Χρησιμοποιήστε το φρένο στον περιστρεφόμενο τροχό για να ασφαλίσετε τη θέση του τρόλεϊ όταν δεν κινείται.

11. Πριν μετακινηθείτε, ξεκλειδώστε το φρένο του περιστρεφόμενου τροχού.

12. Χρησιμοποιήστε το τρόλεϊ σε μια σταθερή και σταθερή επιφάνεια.

13. Σπρώξτε το καρότσι για να το μετακινήσετε, μην το τραβάτε.

14. Όταν σταματάτε ή φορτώνετε/εκφορτώνετε το τρόλεϊ, ενεργοποιείτε πάντα το φρένο ασφάλισης τροχού.

15. Καθώς οι άκρες του καροτσιού μπορεί να είναι αιχμηρές, συνιστάται η χρήση γαντιών.



## 2. Τεχνικά χαρακτηριστικά

	Μοντέλο 72520 και Μοντέλο 83932		Μοντέλο 83932 μόνο
Διαστάσεις του υπηρέτη	710 x 465 x 930 mm		
Μέγιστη χρέωση	Υπηρέτης		300 κιλά
	Οροπέδιο		50 κιλά
	5 μικρά συρτάρια		25 κιλά ανά συρτάρι
	2 μεγάλα συρτάρια		35 κιλά ανά συρτάρι
	Πλευρές του υπηρέτη		10 κιλά ανά πλευρά
Αριθμός συρταριών	7	Διαστάσεις	5 συρτάρια: 535x400x55mm
			1 συρτάρι: 535x400x125mm
			1 συρτάρι: 535x400x195mm
Αριθμός τροχών	4	Διάμετρος	125 χιλιοστά
		2 σταθεροί τροχοί + 2 περιστρεφόμενοι τροχοί εκ των οποίων 1 με φρένο	
Άλλα χαρακτηριστικά	<p>Επιφάνεια εργασίας με ενσωματωμένη λαβή και θήκες για την αποθήκευση μικρών αξεσουάρ ή μπουκαλιού. Ίχνη για την αποθήκευση κατσαβιδιών.</p> <p>Πλαϊνά πάνελ του καροτσιού σχεδιασμένα να υποστηρίζουν στοιχεία που πρέπει να στερεωθούν. Τα πάνελ μπορούν να αντικατασταθούν σε περίπτωση ζημιάς.</p> <p>Ενισχυμένες γωνίες.</p> <p>Κεντρικό κλείδωμα και ατομικό κλείδωμα συρταριών που τοποθετούνται σε ρουλεμάν.</p>		<p>4 μονάδες αφρού γεμάτες με εργαλεία που περιλαμβάνονται:</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>- αναφ. 09621</li> <li>- αναφ. 09622</li> <li>- αναφ. 09623</li> <li>- αναφ. 09624</li> </ul>
Βάρος	Καθαρά	45,5 κιλά	+ ≈ 10 έως 11 Kg (γεμισμένες μονάδες)
	Ακατέργαστος	48,3 κιλά	

## Σύνθεση των μονάδων αφρού του μοντέλου 83932:

	Ενότητα 09621 για πρίζες και καστάνια	Ενότητα 09622 για συνδυαστικά πλήκτρα	Μονάδα 09623 για κατσαβίδια, αρσενικά κλειδιά	Ενότητα 09624 για πένσες, σφυριά
Βάρος	5,4 κιλά	2,2 κιλά	1,6 κιλά	2,2 κιλά
Αριθμός κομματιών	95	17	28	7
Σύνθεση	<ul style="list-style-type: none"> <li>- 17 υποδοχές 1/2": 10, 11, 12, 13, 14, 15, 16, 17, 18, 19, 20, 21, 22, 24, 27, 30, 32 mm</li> <li>- 2 επεκτάσεις 1/2": 125 και 250 mm</li> <li>- Προσαρμογέας 1 1/2".</li> <li>- Άρθρωση γενικής χρήσης 1 1/2".</li> <li>- 18 bit 1/4":</li> <li>pH: 1-2</li> <li>PZ: 1-2</li> <li>Εξάγωνο : 3-4-5-6</li> <li>SL: 4-5,5-6,5mm</li> <li>Torx® : 8-10-15-20-25-27-30</li> <li>- 8 πρίζες Torx ®: E10-11-12-14-16-18-20-24</li> <li>- 2 πρίζες μπουζί 1/2": 16 και 21 mm</li> <li>- 13 πρίζες 1/4": 4-4,5-5-5,5-6-7-8-9-10-11-12-13-14 mm</li> <li>- 2 επεκτάσεις 1/4": 50 και 100 mm</li> <li>- 1 συρόμενη προέκταση 1/4": 115mm</li> <li>- Προσαρμογέας 1 1/4".</li> <li>- Στήριγμα bit 1 1/2".</li> <li>- Κατσαβίδι συγκράτησης 1 bit</li> <li>- 17 bits 8mm:</li> <li>Εξάγωνο 7-8-10-12-14mm</li> <li>SL: 8-10-12mm</li> <li>pH: 3-4</li> <li>PZ: 3-4</li> <li>Torx® : 40-45-50-55</li> <li>- 5 πρίζες Torx ® E4-5-6-7-8</li> <li>- 3 αρσενικά κλειδιά 1,5-2-2,5mm</li> <li>- 1 καστάνια δοντιών 1 1/4" 72</li> <li>- 1 1/2" καστάνια δοντιών 72</li> </ul>	<ul style="list-style-type: none"> <li>- 17 κλειδιά συνδυασμού: 6-7-8-9-10-11-12-13-14-15-16-17-18-19-20-21-22mm.</li> </ul>	<ul style="list-style-type: none"> <li>- 5 επίπεδα κατσαβίδια: <ul style="list-style-type: none"> <li>- 2x38</li> <li>- 4x100</li> <li>- 5x100 - 6x125</li> <li>- 8x150mm</li> </ul> </li> <li>- 5 κατσαβίδια Phillips®: <ul style="list-style-type: none"> <li>- PH2x38</li> <li>- PH0x75</li> <li>- PH1x100</li> <li>- PH2x125</li> <li>-PH3x150mm</li> </ul> </li> <li>- 9 εξάγωνα αρσενικά κλειδιά : 1,5-2-2,5-3-4-5-6-8-10mm</li> <li>αρσενικά κλειδιά Torx ® : T10-15-20-25-27-30-40-45-50</li> </ul>	<ul style="list-style-type: none"> <li>- 1 ίσια πένσα για εξωτερικά τσιμπίδακια 180mm</li> <li>- 1 ίσια πένσα για εσωτερικά κλιπ 180mm</li> <li>- 1 πένσα πολλαπλών λαβών 245 mm</li> <li>- 1 ίσια πένσα με 1/2 στρογγυλή μύτη 200mm</li> <li>- 1 πένσα κοπής 150mm</li> <li>- 1 σφυρί</li> <li>- 1 καρφωτικό σφυρί</li> </ul>

### 3. Συνέλευση

Σημείωση: η συναρμολόγηση του καροτσιού πρέπει να γίνεται σε σταθερή και επίπεδη επιφάνεια. Σας παρακαλούμε

τοποθετήστε το καρτσάκι σε προστατευτικό μουςαμά κατά τη συναρμολόγηση για να αποφύγετε το γρατσούνισμα ή βλάβει τον υπηρέτη.

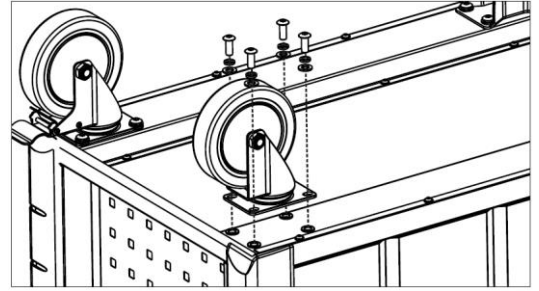
Συνιστάται να υπάρχουν 2 άτομα για τη συναρμολόγηση του τρόλεϊ.

### Συναρμολόγηση τροχού

Γυρίστε το καρότσι και στερεώστε τους τροχούς χρησιμοποιώντας μπουλόνια. Η συναρμολόγηση του τροχού γίνεται με κλειδί Allen.

Τοποθετήστε όλα τα μπουλόνια πριν τα σφίξετε.

Ο περιστρεφόμενος τροχός και αυτός με το φρένο πρέπει να βρίσκονται στην ίδια πλευρά του τρόλεϊ.

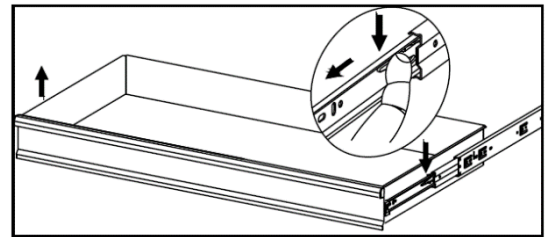
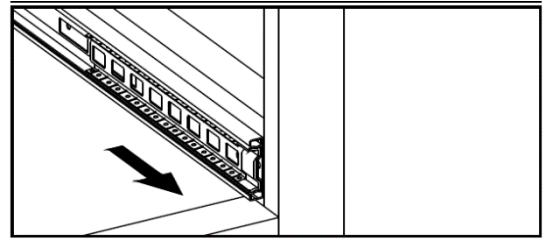


### Εγκατάσταση και αφαίρεση συρταριών

Για να τοποθετήσετε το συρτάρι στη θέση του, ευθυγραμμίστε τα ρουλεμάν που βλέπουν στις πλαϊνές ολισθήσεις, τοποθετήστε σωστά το συρτάρι στους δρομείς και σπρώξτε απαλά στη στάση.

Σημείωση: Επαναλάβετε το βήμα εάν το συρτάρι είναι φραγμένο.

Για να αφαιρέσετε το συρτάρι, πρέπει τα κλιπ συγκράτησης απελευθερωθείτε πιέζοντας προς τα πάνω (στη δεξιά πλευρά του συρταριού) και προς τα κάτω (στην αριστερή πλευρά του συρταριού) ταυτόχρονα και τραβώντας το συρτάρι προς το μέρος σας ενώ συνοδεύετε την κίνηση. Αφαιρέστε εντελώς το συρτάρι.



## 4. Χρήση

### Ξεκλείδωμα του υπηρέτη

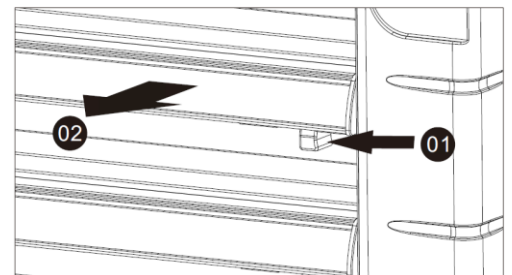
Για να κλειδώσετε το τρόλεϊ, κλείστε πρώτα τα συρτάρια.

Τοποθετήστε το κλειδί στην κλειδαριά και γυρίστε το προς τα αριστερά.

Λειτουργήστε προς την αντίθετη κατεύθυνση για να ξεκλειδώσετε το τρόλεϊ.

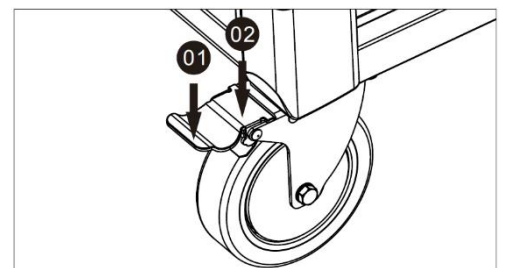
### Ανοιχτό συρτάρι

- 1) Πατήστε το κουμπί για να ανοίξετε το συρτάρι.
- 2) Τραβήξτε έξω το συρτάρι.

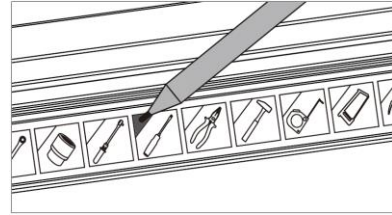


### Ενεργοποίηση και απελευθέρωση του φρένου

- 1) Ενεργοποιήστε το φρένο με το πόδι σας για να κλειδώσετε τον τροχό.
- 2) Πατήστε ξανά το φρένο για να το ξεκλειδώσετε.



Σημείωση: Για να οργανωθείτε, μπορείτε να ελέγξετε το κατάλληλο σύμβολο στη λαβή του συρταριού.



## 5. Συντήρηση

Λιπάνετε τις πλάκες τουλάχιστον δύο φορές το χρόνο.

## 6. Καθάρισμα

Καθαρίστε το καρτσάκι σας με ένα καθαρό, στεγνό πανί το συντομότερο απαραίτητο.

## 7. Εγγύηση και συμμόρφωση προϊόντος

Η εγγύηση δεν μπορεί να χορηγηθεί ως εξής :

Μη φυσιολογική χρήση, λανθασμένη λειτουργία, μη εξουσιοδοτημένη τροποποίηση, ελαττωματική μεταφορά, χειρισμός ή συντήρηση, χρήση μη γνήσιων εξαρτημάτων ή εξαρτημάτων, παρεμβάσεις από μη εξουσιοδοτημένο προσωπικό, απουσία προστασίας ή συσκευής που ασφαλίζει τον χειριστή, η μη συμμόρφωση με τις παραπάνω οδηγίες αποκλείει μηχανήματα από την εγγύησή μας, τα εμπορεύματα ταξιδεύουν με ευθύνη του αγοραστή που είναι υπεύθυνος για την άσκηση οποιασδήποτε προσφυγής κατά του μεταφορέα σε νομικές μορφές και προθεσμίες. Ανατρέξτε στους Γενικούς Όρους Πώλησής μας για οποιοδήποτε αίτημα εγγύησης.

Την προστασία του περιβάλλοντος :

Η συσκευή σας περιέχει πολλά ανακυκλώσιμα υλικά.

Σας υπενθυμίζουμε ότι οι χρησιμοποιημένες συσκευές δεν πρέπει να αναμιγνύονται με άλλα απορρίμματα. Ανακυκλώστε τα στα σημεία συλλογής που προβλέπονται για το σκοπό αυτό. Επικοινωνήστε με τις τοπικές αρχές ή τον πωλητή σας για συμβουλές σχετικά με την ανακύκλωση.